

台北

# TAIPEI

秋季号  
2015  
Vol. 01



## 老舗の名店 スペースの再利用 人気の廟

迪化老街をぶらり

カフェ・古本屋・  
古い建築  
台北南区で文学青年の  
日帰り旅

都市再開発・  
河岸の生活・円環再生



本誌は以下の場所で無料で入手できます。

台北市政府観光傳播局／  
台北市觀光傳播局  
Department of Information and  
Tourism, Taipei City Government  
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル  
到着ロビーのインフォメーションカウン  
ター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-2194 桃園市大園区

台湾桃園國際空港第二ターミナル  
出国ロビーのトラベルサービスセンター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-3341 桃園市大園区

美國在臺協會／アメリカ在台湾協会  
American Institute in Taiwan  
(02)2162-2000  
台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター  
Taipei Metro the Mall  
(02)2378-6666 内線 6580  
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／國語日報語学センター  
Mandarin Daily News (Language Center)  
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館  
Taipei Fine Arts Museum  
(02)2595-7656  
台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／  
セントクリストファーカトリック教会  
St. Christopher Catholic Church  
(02)2594-7914  
台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所  
Shilin District Office  
(02)2882-6200 内線 8725  
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心／  
台北士林劍潭市民センター  
Shilin Chientan Overseas Youth Activity  
Center  
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク  
Nangang Software Park  
(02)2655-3093 内線 124  
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／台北アメリカンスクール  
Taipei American School  
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂  
National Chiang Kai-shek Memorial Hall  
(02)2343-1100 台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei  
Museum of Contemporary Art Taipei  
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

市長官邸藝文沙龍／市長官邸アートサロン  
Mayor's Residence Arts Salon  
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村  
Taipei Artist Village  
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館  
Taipei 228 Memorial Museum  
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心／  
交通部觀光局トラベルサービスセンター  
Travel Service Center, Tourism Bureau,  
M.O.T.C  
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター  
The Red House  
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北  
SPOT-Taipei Film House  
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組／  
台北市役所市民サービスカウンター  
The public service group of Taipei City  
Government  
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000  
台北市市府路 1 号

北投温泉博物館／北投温泉博物館  
Beitou Hot Spring Museum  
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸  
Shilin Official Residence  
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北市孔子廟  
Taipei Confucius Temple  
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文創園區／  
松山文化クリエイティブパーク  
Songsshan Cultural and Creative Park  
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／  
華山 1914 文化クリエイティブパーク  
Huashan 1914 Creative Park  
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

國立臺灣博物館／国立台湾博物館  
National Taiwan Museum  
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

13 座臺北市旅遊服務中心／  
13ヶ所の台北市観光案内所  
13 Visitor Information Centers in Taipei  
(詳細 P. 63 参照)

MRT 各駅  
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー  
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー  
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店  
Art Land Book Co. Ltd.  
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店  
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店  
Kingstone Bookstore

## 老街エリアに水辺の文化が新登場

『ディスカバー台北』が生まれ変わりました！1997年9月創刊の『ディスカバー台北』は数多くの国内外の旅行者によりそい発行すること18年間、台北の発展をともに見守ってきました。そして今、台北市政、文化や観光のパワーなど新しい動きを迎え、今号から『TAIPEI』として再出発、皆さんと台北を楽しんでいきたいと思っています。

季刊『TAIPEI』、今号は台北市の西側にある大同区にスポットを当てました。大同区は台北盆地の中でも最も早く開発された地域、19世紀から水運の便を活かし商業が反映し文化や教育も盛んになりました。ですが、台北が商工業都市に急速に変化する中で、次第に衰退してしまいました。そこで、台北市は大同区再生のため、河岸の憩いや自然と人と文化の交流を発展方針とし、都市再開発で地域の姿をリニューアルし、文化観光や特色あるショッピング街づくりを再開発の方向として打ち出しています。

都市の美しさは細かな所にも気を配りたいもの、街頭の変電ボックスもペイントで石獅や香炉に変身です！台北市は5人のアーティストに大同区大龍峒のショッピング街の変電ボックスをペイントしてもらい、地元ならではの宗教の象徴や伝統文化を表現しました。また迪化街一帯の老舗や再生スペース、人気のある廟などもご紹介、古い街並み「老街」エリアの魅力をお届けします。

公園や水辺の文化の涼やかな風の中、マットをひいて座る、そんなピクニックが台北でも楽しめます！お子さんを連れ、屋外で食事をし、心のゆとりと都市の美しさを感じてみましょう。台北の文学青年が通うのはどこかご存じですか？南区の公館一帯のカフェや古本屋、例えばカフェ「日楞咖啡」、オープン文芸スペース「紀州庵文学森林」から古本屋「旧香居」など個性あふれる店は文化の香りがいっぱい、じっくり味わってみてください。

台北旅行での宿泊なら、違法の格安シェアハウスや民宿にご注意を。建築、消防の面の危険性や料金でのトラブルを避けるにはサイト「台北旅遊網」と「台湾旅宿網」をチェックし、旅行が存分に楽しめるよう合法の宿を選んでください。2017年台北ユニバーシアード大会は、台湾全体のスポーツの理念と文化を向上させ、さらに台北という都市ブランドを確立する大切なイベント、今号ではユニバーシアード執行長及び副執行長にインタビューし、台北市の未来図を描き出します。

ようこそ台北へ！



# 目次



## カバーストーリー

04 地元のエネルギーを集める  
**大同区再生計画**

07 さらによりよい生活を  
**蘭州—斯文里の都市再開発**

12 古いエリアの新たなポイント  
**地方産業の新興と活性化**

15 **YouBike** もあるスマートで  
**エコな交通網**

20 豊かな文化的財産を活用  
**文化観光に注力**

## 台北の「今」

24 ユニバーシアード執行長陳銘薫氏  
**ユニバーシアード開催に  
台北四年躍進計画をリンク**

26 ユニバーシアード副執行長洪嘉文氏  
**台北をスポーティーな都市に**

28 合法宿泊施設の豊富な選択肢  
**格安シェアハウスにご注意**

30 台北でアジア観光促進協議会開催  
**観光の新市場開拓へ**

## 台北を遊ぶ

32 **思いがけない楽しさ！簡単！  
ピクニック**

38 カフェ・古本屋・古い建築  
**台北南区で文学青年の日帰り旅**

42 老舗の名店・スペースの再利用・  
人気の廟  
**迪化老街をぶらり**

## 都市美食探検

48 フードストーリーの中心人物  
**柯沛如**

51 おしゃれな休日の過ごし方  
**おいしいコーヒーを  
淹れてみる**



45

## 芸術を楽しむ

- 55 **変電ボックスや橋脚に  
ペイント**  
地元の文化を取り入れた新たな  
アート
- 57 **社子島の画家洪曜平氏**  
絵で故郷を記録
- 62 **旅のお役立ち情報**
- 64 **今号ガイドマップ**

TAIPEI 郵政劃撥（郵便振替）での定期購読について：6期  
振替口座番号：16630048  
振替口座名義：台北市観光伝播局

台湾国内	NT\$180	(普通郵便で発送)
香港、マカオ	NT\$540	(航空便で発送)
アジア太平洋地区	NT\$660	(航空便で発送)
ヨーロッパ、アメリカ、アフリカ地区	NT\$900	(航空便で発送)

# TAIPEI

台北  
秋季号 2015 Vol.01

発行人 簡余晏  
編集長 謝佩君  
副編集長 王宜燕  
編集 司徒懿  
整合行銷 朱瑞鈴・李炎欣  
翻譯 橫路 啟子・本田もも・賴 和恵・愛場 楓美  
デザイン・印刷 四點設計有限公司  
Tel (02)2321-5942  
Fax (02)2321-5944

### 台北市観光伝播局

住所 台北市市府路1号4階  
Tel 1999 (台北市外からは 02-2720-8889)  
内線 2029 または 7564  
Fax (02)2720-5909  
Email qa-juliast@mail.taipei.gov.tw

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

本号定価 30 元

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mail またはファックスにてご連絡ください。



オンライン雑誌：

<http://english.tpeidoit.gov.taipei:Information> > Reading Taipei > TAIPEI

台北市観光伝播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。



本誌はソイインクを採用しています。

# 地元のエネルギーを集める 大同区再生計画

大同区の都市再生のため、台北市では、この地域の豊かな自然、産業、交通、文化や歴史、クリエイティブな雰囲気などのリソースの統合を計画、また河岸の憩いや自然と人と文化の交流を目的とし、文化観光や特色あるショッピングエリアの統合で地方発展を目指しています。

将来はコミュニティ・プランナー・ワークショップの設立で長期の運営と交流をして市民の参与や意見を広く集め、再生計画が描く未来作りへと進んでいきます。



## 九大発展計画 新大同の出発 古びたコミュニティ機能を刷新

台北市が進める「公辦都更標竿計畫」（都市再開発ベンチマーク・プロジェクト）に合わせ、台湾銀行・MRT 円山駅、蘭州 - 斯文里エリアの整備住宅、文萌楼周辺エリア、E1E2 玉泉公園・台北郵便局など4つの都市再開発ポイント、さらに明倫小学校中継住宅地など指標的なポイントを合わせ、質の高い公的スマートハウスを提供する予定です。

## 国順景星里コミュニティで 都市再開発計画を推進

「淡水河跨堤公園」（スカイパーク）と「老屋新用計画」（老朽家屋新生プロジェクト）を古びたコミュニティのリノベーションの目玉とし、台北市による都市再開発の推進で、国順里と景星里の都市再生加速を目指します。



河川敷の特色を活かし優れた水辺の都市へ。(写真 / 台北市観光伝播局提供、撮影 / 潘俊霖)

## 建成円環 再生発展プロジェクト

地方の意見を広く募り、今後の計画設計や再生発展の参考にする予定。

## 市場のリニューアルを積極的に実施

古びた従来の市場の再開発、例えば大龍国宅や市場のリニューアル、永楽市場の改築など、市場全体の経営環境を改善します。

## 地方産業振興に 青年起業を呼び込む

南大同（手工業）と北大同（特色ある美食）という2つのエリアの特色を合わせ、大同地域全体を再生、地域産業のソフトパワーを向上させます。

## エコ交通ネットワークを設置

MRT、バス、自転車専用道路、歩道、YouBike（レンタサイクル・サービス）ステーション増加計画で、スマートでエコな交通ネットワークを形成。また、



URS44 はコミュニティ・プランナー・ワークショップ、地元で市との交流を実施。  
(写真 / 台北市観光伝播局提供、撮影 / 王能佑)

市街地での遠距離バスのスペース不足を解消するため、北区ターミナルを増設し周辺地域の発展を促し、北区ゲート計画で交通の要衝にします。

### 歴史的観光の特色作り

特色あるショッピング街づくりのため、公的な空きスペースの使い方を検討し、法改正で独特な雰囲気のエリア大稻埕を台北市内の初の民宿特区にし、旅行者にやさしい環境を整えます。

### 河岸景観のみちづくり

水に恵まれた環境を活かし、「淡水河岸景観藍色水路」(淡水河岸景観水上バス)を整備します。河岸環境整備プロジェクトを進め、この水路で

定期便を運航、淡水河の河辺の観光や遊びをより豊かにします。

### コミュニティ・プランナー・ワークショップを設置

蘭州国営住宅の横にある税務署の空き宿舎(昌吉街61巷45号1F)、URS44(迪化街1段44号1F)、蘭州-斯文里住宅(大同区大龍街75号)、明倫小学校を台北市との意見交換の場とし、市民参加のシステムを長期運営し強化します。またコミュニティ・プランナー・ワークショップ設置のプロジェクを始動、コミュニティ・プランナー、ボランティアによる官民対話の場にします。①

# さらによりよい生活を 蘭州―斯文里の都市再開発



建成円環企画予定図（写真 / 台北市都市發展局提供）

地域の環境の改善、古びたコミュニティの機能刷新、行政による都市再開発による公共住宅提供のため、同時に建成円環の再開発や市場の改築などを検討し、大同区の都市再生を加速させています。

## 蘭州 - 斯文里の都市再開発 住民の生活環境を改善

蘭州-斯文里整備住宅は1960～1970年に地域の公共建築、公共施設を建設した際、違法建築と一部の合法建築の住民の移転用に建築した現代的でこじんまりした住宅です。この住宅はすでに築50年を超え、この地域の公的環境や住居スペースの老朽化が日増しに深刻化しています。これまでずっと建て直しができなかったのは、地域住民に社会的弱者や高齢者が多く、再開発期間の仮住まい先やケアが不足していたためです。そこで台北市は中継住宅を建設、「移転してからの建て直し」という都市再開発の形をとることにしました。これにより地域住民が再建期間中に一時、中継住宅に入居することで、生



活の利便性向上と同時に、地域ネットワークの保持、すばやい都市再開発の推進が可能になるのです。

### 場所選定の原則：

1. 交通の便がよく、近くに MRT の駅があれば最高
2. 公有地を優先
3. 地理的条件がよく、サービスの範囲が広い
4. 同時に公共サービス施設の提供が可能

地元での移転先の確保、また交通の便と公有地の有効活用から総合的に評価した結果、同じ大同区で MRT 円山駅に近い明倫小学校跡地がこのプロジェクトに最適な中継地ということになりました。今後、明倫小学校中継住宅は、再開発住宅改築の際の移転先になると同時に、地域向けの公共サー

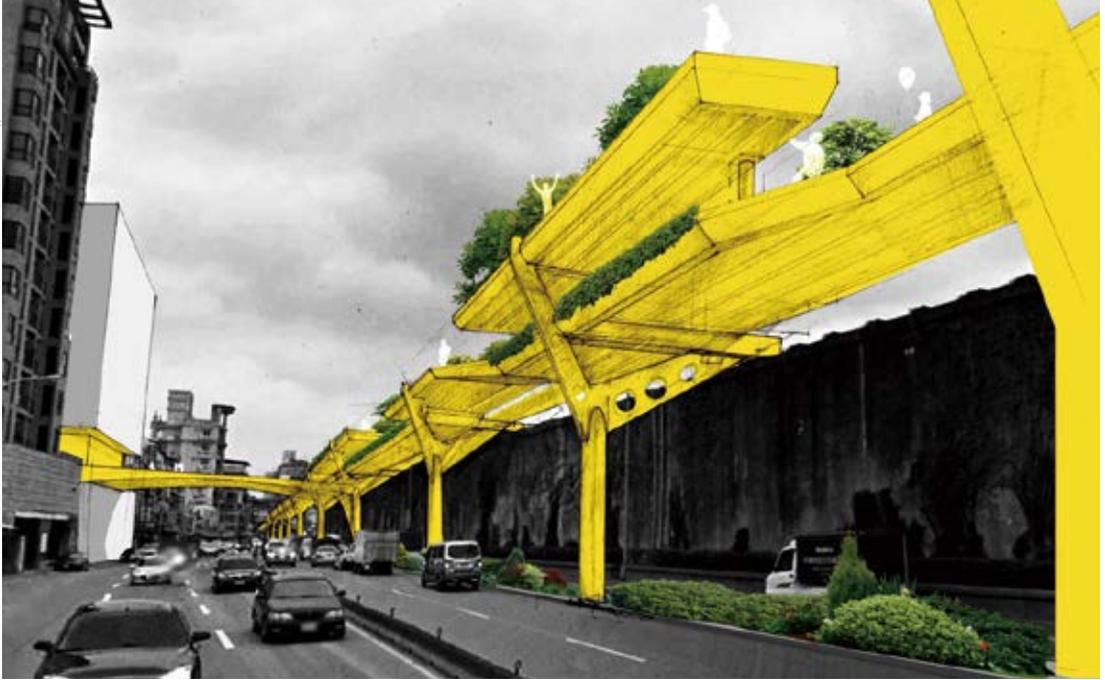


ビス提供の場「明倫創造力学園」とすることを企画。これにはショッピングエリア、託児所、オープンスペース、カルチャーセンター、視聴覚室、図書館など公共サービス機能を含んだ公共スペースを設置する予定です。

また今後、明倫小学校跡地と大龍街 75 号市有宿舎にコミュニティ・プランナーが常駐するワークショップをそれぞれ設置、官民コミュニケーションの場とし、住民の都市再開発参画を手



場所の選定 (写真 / 台北市都市發展局提供)



淡水河跨堤公園予定図（写真 / 台北市都市發展局提供）

助けします。同時に、住宅ローンの条件、賃貸住宅、コミュニティ・マネージャー、青年起業の申請、高齢者介護など地方行政の各部門が法令規定を説明し、まちづくりをお手伝いしていきます。

## 国順景星里で都市再生の パワー育成 都市の新たな景色を創造

国順里と景星里は大同区の北に位置し、日本統治時代には「大橋町」と呼ばれた、大龍峒と大稻埕の間の地域です。この地域の「迪化街2段」という通りは大龍峒と大稻埕を結ぶ要衝として歴史的に発展し、台北の西城の華やかな時代を経てきました。100年もの歴史ある入り組んだ通りや平屋造りの瓦屋根の家屋が特色で、台北の昔や大橋町の歴史的な姿を見せてくれます。

ですが、土地の所有権が細かくて複雑で、国順里と景星里は台北市でもいまだに都市計画で開発されていない地域です。さらにこの地域には公園など緑地があまりありません。これは土地徴収が難しく公園設置が難しいため、やはり公共施設も不足しています。今後、台北市は環河北路の淡水河河川敷の上に、地域色を持った立体緑化構想による緑のインフラ「淡水河跨堤公園」（スカイパーク）を建設し、台北の新たなランドマークとする予定です。

この公園設置により、大同区のエコ交通ネットワークと河岸の景観を連結させ、堤防で市街地と河岸が区切られてしまうのを解消し、市街地内の歩道と河岸公園間がつながった憩いのスペースとします。これにより、官民による都市再生の動きを呼び起こします。

今後、国順里と景星里は「迪化街2段」を発展の主軸とし、「老屋新用計画」で迪化街2段の空き住宅をリストアップ、台北市が修築費を補助し、一定期間の使用権を買い取ります。そして台北市が「管理・賃貸の代理」をし、住宅の必要な若者に与えます。これで若い家族や青年が高齢化の進んだ地域に入り、人を呼び込むようにします。中継住宅として用いる他、青年起業スペース、地域託児センター、小型図書館、展示スペース、バックパッカーの宿としても使います。

## 建成円環の再生と発展に 各方面からの声を参照

1908年に建てられた建成円環には、鉄道の淡水線の開通後、大稻埕周辺のおいしい屋台が集まりました。1960年代が発展のピークで、台北庶民のB級グルメの聖地となり、さらに精神面の重要な象徴の一つでもありました。その後、1993年と1999年に火災が発生、没落してしまいました。この地の美食館の改築計画は続行していますが、地域住民とのコンセンサスには至っておらず、計画の最大限の効果が得られにくい状態です。2007年、公開選定で台北円環株式会社が経営権を取得、2016年7月29日までの契約で、これまでの経営の経験を活かします。円環の発展はまさに重要な転換点にあり、その再生は地域住民の積極的な参加とコミュニケーションが必要なのです。

台北市は今年5月30日、建成円環の「公民咖啡館」（市民カフェ）オープンイベントを実施、地元議員、住民、地域のオピニオンリーダー、コミュニティ・プランナー、専門家、建築家、そして市の関連部門、財団法人台北市都市再開発推進センターなど、円環再生に関心を寄せる方々を招きました。この時は、市民カフェの活用法として、交通やグルメ、都市環境、歴史の流れ、文化ツアーなどさまざまなテーマで多くのアイディアが出され、建成円環の今後の再開発の可能性について話し合い、多くのすばらしい意見が交わされました。今後も市では継続的に市民の意見を募り、大同区を再生していきます。

## コミュニティ・プランナー・ワークショップで 意思疎通

今年、それぞれの都市再生計画を推進、市では広く意見を集めるため、改め



建成円環の昔（写真 / 台北市観光伝播局提供、撮影 / 王能佑）



建成円環「市民カフェ」イベント（写真 / 台北市都市發展局提供）

てコミュニティ・プランナー制度を始めました。これはコミュニティ・プランナー・ワークショップ計画によってプランナーが地域に長期滞在するもの。プランナーは大同区の見どころを洗い出し、人々の意見の聞き取り、地域住民とのパートナー関係の確立などをする予定です。また定期的なミーティングで、地域の意識を高め、官民の各部門と話し合いコンセンサスを深め、ニーズに沿った適切な資源の支援を提言していきます。地域活動の継続と深化により、官民のコンセンサスを確立し、大同区発展の将来を確固たるものにしていきます。

「大同再生プロジェクト」では、2ヶ所のコミュニティ・プランナー・ワークショップを計画、これは蘭州国営住宅横の税務署空き宿舎（昌吉街 61 巷 45 号 1 F）と URS44（迪化街 1 段 44 号 1 F）です。すでに今年7月に設置さ



迪化街常駐ポイント URS44  
（写真 / 台北市都市發展局提供）

れており、コミュニティ・プランナーが地元において台北市と連絡を取り、地域再生を進めることが期待されています。📍

# 古いエリアの新たなポイント 地方産業の新興と活性化

1980年代の半ばから後期にかけて、金融、商業、ハイテク産業の台頭で台北市のライフスタイルと産業構造が変化し、台北の中心地域は次第に東に移り、大稻埕地域の成長力は減速してしまいました。かつて華やかさを極めた大稻埕は、産業の流出に伴い没落し衰退していきました。忘れられた古い地域は今、再び多くの注目を集め、国際企業やクリエイティブな若者たち、新しいブランドが続々とオープンしています。従来の地域の特色を維持しつつ、いかに再生の力を注入するかが、台北市の喫緊の課題となっています。



大龍街夜市は美食がいっぱい。(写真/台北市産業發展局提供)

## 四大プロジェクト 地方振興産業

台北市産業發展局は、地方振興産業の4つのプロジェクトを計画しています。これは「大龍峒商業活化コーナー計画」、「大稻埕創意生活産業發展計画」、「鉄木臻風華エリア再建計画」、「商業圏産業ビジネスチャンス活発化補助計画」で、立地条件や發展経緯の異なる大同区の8つの商業エリア（大龍峒、大橋頭延三、朝陽服飾材料街、台北駅裏「後車站」、華陰街、寧夏、円山、大稻埕）、伝統産業の通り2本（打鉄街、木材街）を対象に、商業圏特別プロジェクト指導と自主提案の2種の補助をし、商業圏の特色やパワーを掘り起し、地方産業の価値の向上を手助けします。毎年延べ10万人以上の訪問客、毎年商業圏の1割の業績向上、新規事業や青年の起業で延べ千人の雇用機会の創出を計画しています。

## 伝統産業の再生 南北大同の2つの中心を 確立

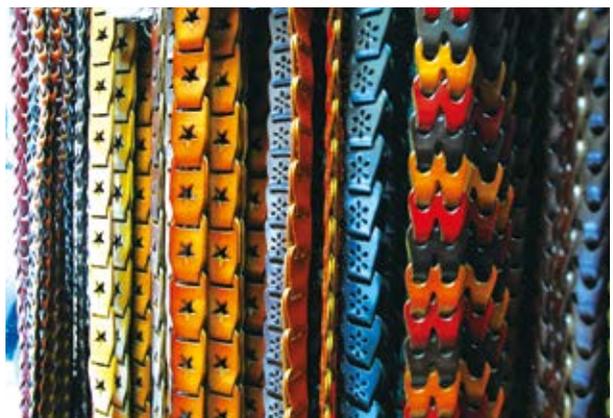
大同区の伝統産業再生は、南北の大同でそれぞれ中心を確立することを目指しています。北大同は大龍峒商業圏を中心的な実施の場とし、飲食、台湾伝統の味「粿仔」、夜市などグルメが体験できる特色あるエリアを創造します。南大同は大稻埕商業圏が中



永楽の布市は有名。(写真/台北市産業發展局提供)



朝陽服飾材料街のアクセサリーの材料(写真/台北市産業發展局提供)



台北駅裏「後車站」/華陰街商業圏の皮革製品やアクセサリー(写真/台北市産業發展局提供)

心的な実施の場で、海外向けアクセサリ、布、鉄、木材などの手工業の伝承で、みんなで手工芸エリアにしていきます。

## 花博・台北駅 2つの中心を持つ青年創造の発信地

同時に、「TSS 台湾新創競技場」(元台北市花博公園会館国際创新创业パーク)と「台北駅」を北、南の大同の青年起業の発信地にします。このうち行政院国発会と提携した TSS 台湾新創競技場は、海外を市場としたイノベーションを集め事業創出を促進、国内外の起業コースの紹介、起業交流活動、国内外の業務相談サービス、海外メディアセールスの相談など、新しく

高い付加価値を持った新規事業をすばやく発展させ世界の市場に登場させるお手伝いをしていきます。

今後、台北駅3～6階にある面積約6800坪が使用可能な場所に、若者の起業スペース「台北メインステーション・シティ」を計画しています。ここには起業交流の場、学習センターとパフォーマンスや展示のスペースなどを造ります。

南北の大同で青年の起業の場を提供し、よりよい起業ムードを創り、大同区により多くの雇用機会を創出し、地域産業の力を全体的に向上させたいのです。📍



台北駅が青年起業の発信地に変身。(写真/台北市産業發展局提供)

# 交通網 YouBikeもあるスマートでエコな

交通問題は古い地域共通の課題。  
人にやさしい交通環境を実現し、  
淡水河岸をより身近にするため、  
台北市は、MRT・バス・自転車専用道路・歩道や  
YouBike ステーションの整備計画を通し、  
スマートでエコな文化的交通網を創ります。



YouBike ステーションの増設は末端の交通手段を強化するため。  
(写真 / 台北市観光伝播局提供、撮影 / 王能佑)

## 北区バスターミナル計画で 周辺地域の発展を

台北市は承德路3段以東、敦煌路以南、MRT 2 番淡水信義線以西、哈密街以北の1ヘクタール近く(9,966 m<sup>2</sup>)に及ぶ範囲に「北区転運站」(北区ターミナル)の設置を計画しています。1階から4階はバスターミナルおよび車庫となる予定ですが、1階には市民の就職サービスカウンターとして100坪のスペースも用意されます。更に既存の「台北転運站」(台北バスターミナル)、「台北西站」(台北西バスステーション)および「円山転運站」(円山バスターミナ





北区ターミナルの場所と見取り図

ル)の国道客運路線バスを一部引き入れます。今後は需要により他のバス路線も増設し、市民の利便性の向上を目指します。また周辺が若者のクリエイティブ文化を集めた「青創園区」になることから、ターミナルビルの5～10階はリーズナブルで洗練された宿泊施設に、地下は駐車場にする予定です。

北区ターミナルは近隣のMRT円山駅からは徒歩約3分、国道1号台北交流道からは車でわずか4分と地理的条件に恵まれています。他にも歴史、美術、教育やレジャーで有名な観光スポットがいっぱい。ターミナル設置で実現す

る人の往来は、街ににぎわいをもたらすはず。予定地の半径2キロ内に大型商業施設がないことから、柔軟な再開発の他に実質的な経済効果も望め、大同区周辺地域の産業は発展を遂げるでしょう。

## 盤石な公共運輸路線 充実した大衆運輸網

大同区の南北方面にはMRT2番淡水信義線、東西にはMRT4番中和新蘆線および3番松山新店線の路線が通っていますが、重慶南路と重慶北路以西500メートルはMRTサービスが行き届いていません。

YouBike ステーション設置はその末端部分の交通手段を強化するもの。重慶南北路は大同区を貫く主要道路なので、北区ターミナル開発で南北エリアをつなぐ路線バスの本数を減らし、東西方向のバス路線を再整備して、重慶南北路の公共運輸サービスを再構築・強化します。MRT 淡水信義線の円山駅、双連駅、中山駅などシャトルバスのポイントで、この地域ならではの観光スポットをつなぎ、充実した公的交通網を提供します。

## YouBike レンタルステーションを続々増設、末端の交通手段を整備

今年7月7日、台北市は2015年のYouBike レンタルステーション設置計画を発表しました。レンタルサービス範囲の拡大をステーション設置の目標とし、周辺の交通のニーズ、土地利用状況、工事、民意などを総合的に検討した上、大同区の大稻埕公園、市民太原路口、MRT 北門駅の3ヶ所で優先的にステーションを設置します。

中でも大稻埕公園ステーション付近の迪化街は、市民が年越しの準備の買い物に繰り出すなど、遊びや旅行に便利でにぎやかな商業エリアです。市民太原路口ステーションは後火車站と MRT 駅の出口近くに位置し、レン

タルステーションのサービス範囲の不足を補います。他に、円環レンタルステーションおよび台北バスターミナルも買い物に便利、同時に充実した交通手段を提供します。MRT 北門駅横のレンタルステーションは MRT から乗換に便利で、南北にそれぞれ位置する萬華区と大同区の行き来も活発になるでしょう。



公共の運輸サービスを強化し、充実した路線を提供。



大同区に現在ある YouBike レンタルステーションは 11 ヶ所ですが、将来は段階的に増設していく予定です。半径 350 メートルをサービス範囲として 2016 年には 15 ヶ所まで増設予定。全域で各ステーションの守備範囲を確保した後は、利用状況に応じステーションの密度を高めるべく、2017 年には半径 250 メートルを基準に 20 ヶ所まで、2023 年には更に半径 200 メートルを基準に 32 ヶ所までの増設を目指します。

## 駐車場設置で駐車問題を改善

2014 年末、大同区では 3 万 3 千台の車の登録がありましたが、駐車場があるのはわずか 1 万 9 千台不足、1 万 4 千台は車庫がなく、路上駐車や公有・民営の駐車場を利用しています。短時間の停車もできず、大同区は駐車しにくいと考えられています。その主な原因は、古い住宅の多くに車庫がなく、駐車のニーズに応えられていないためです。

大同区には現時点で11ヶ所の公共立体駐車場があり、うち4ヶ所は公園付属の地下駐車場、5ヶ所は学校付属の地下駐車場です。

台北市は短中期的対策として、多目的利用の一貫で公園や学校、公共の空き地に屋外駐車場を設置し駐車スペース増加を図っています。現在すでに延平小学校で地下駐車場建設の設計が始まっており、300台の収容を予定しています。このほか、明倫小学校跡地を利用した公共住宅建設計画と同時に、多くの台数が収容可能な公共

駐車場を建設し、一般への開放が計画されています。

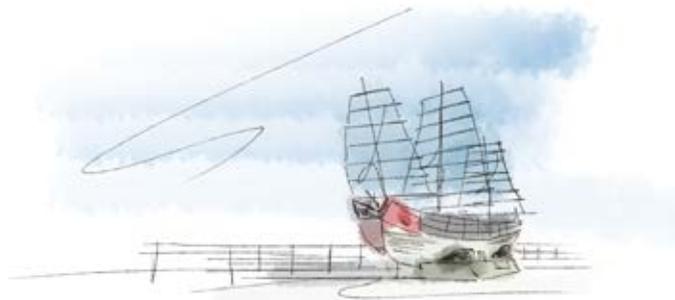
長期的には、区域により建築物それぞれの駐車場設置基準を定め、建築物の審査段階で新改築が必要となった場合、実情に即した駐車スペースの設置を求めます。大同区は近年、建物付属駐車場が毎年平均約千台のペースで増加していますが、それでも不足しています。都市再生計画を通して都市再開発を加速させれば、大同区の駐車場増スピードも上がるでしょう。①



YouBikeによる便利でエコな交通サービス。(写真/台北市観光伝播局提供、撮影/王能佑)

# 豊かな文化的財産を活用 文化観光に注力

豊かで独特な文化と歴史を持つ大同区は、南大同の文芸、北大同の文化エリアと昔ながらのものをクリエイティブに再発展させてきました。古き台北の歴史と息遣いは国内外の観光客をひきつけてやみません。



## 南大同文芸エリア 文化クリエイティブ産業が発展の新たな力に

台湾桃園国際空港と台北駅を結ぶ MRT 路線が間もなく完成します。それに伴い、台湾人ならおなじみの「後火車頭円環辺」（台北駅裏から円環地区一帯）の商機が見出され、現在は卸売・小売業者を主とした「台北後駅商圈」の再開発で新たに「手工芸商圈」が生まれています。イベント「千歳宴」でさらに有名になった「寧夏観光夜市」、そして北方向に延びる「大稻埕」一帯は、台湾各地から茶葉、漢方薬、布地などの商品が集まる重要なエリアとなっています。迪化街では昔ながらの店が、クリエイティブな商品を扱う店、パッチワーク店、ボタン店、布の間屋街永樂布市などに様変わりし、南大同の文芸エリアを形成しています。また、迪化街は画家の郭雪湖の作品「南街殷賑」を彷彿とさせ、台北の盛衰が感じられます。レトロな雰囲気、紅レンガの古民家に入ると、まるで映画『大稻埕』の一場面に入り込んだよう。とはいえ路地裏は早くから新しい文化が発展し、地元の若者をひきつけ、古い建物に新たな生命が吹き込まれて多くのおしゃれなショップができ、古い街並みが生まれ変わっています。



活気あふれる迪化街は、各地から集まる商品や漢方薬、布地の卸売問屋街。(写真/台北市観光伝播局提供)

## 観光客をひきつけてやまない北大同の文化エリア

ユネスコの文化遺産である大龍峒保安宮には最近、日本の人気アイドルグループ NMB48 が撮影のために訪れました。周辺の大龍峒文化園區は儀式を行う場所、台北市指定古跡など様々な意義があります。毎年旧暦3月には保生文化祭が開催され一層にぎやかです。北大同の文化エリアは「大龍峒保安宮」から、昔ながらの知的雰囲気溢れる大龍峒老街にある「孔廟」、当エリアで洗練された清朝時代の象徴となっている「陳悦記祖宅（別名：老師府）」、そして「大龍街夜市」までです。大龍峒文化園區はリノベーション

後、エリア全体のイメージが統一され、国内外の歴史文化を愛する観光客をとりこにしています。台北市政府観光伝播局は台北の「旧市街文芸ガイド」を全面的にアピールし、年末前には少なくとも週に2度のガイドによる詳しい解説の場を設けることで、観光客が旧市街を身近に感じ、台北の今昔が垣間見られるよう計画しています。

## 水辺の遊歩道で人にやさしい旅環境を

どの街の川にもそれぞれ物語があります。淡水河は李臨秋氏作詞の抒情的な歌やかつての商いの名残、迪化街の歴史的街並み、そして昔種族間の



大龍峒保安宮は大同区の重要な宗教信仰の中心、民俗文化を伝える。  
(写真 / 大龍峒保安宮提供)

武力衝突が起こった慈聖堂と至る所に歴史の物語があります。145年の歴史を持つ台北稲江靈安社では伝統音楽戯曲である北管戯曲や神将という神々、大龍峒保安宮の家姓劇、世界最大の人形劇博物館である台原亜州偶戯博物館、迪化街の商店にかかる亭仔脚と呼ばれるアーケードが形作る生活空間と彫刻の施されたバロック風建築物、大稻埕戲苑の伝統戯曲、孔廟の祭典、専門店独自の漢方薬、百年の歴史を持つ老舗ハーブ店の配合な

どもまた然り。毎年、台北霞海城隍廟、大龍峒保安宮、艋舺青山宮では非常に盛大な神様の練り歩きがあるなど、素晴らしいイベントが楽しめます。昨年、大稻埕慈聖宮でこの100年来初の、神に感謝し平安を祈る祭り「建醮」、神様の練り歩き、そして灯籠流しの儀式が行われました。これら無形文化遺産の保存は有形の建築物よりも一層難しくなっています。



大稻埕埠頭の魅力的な夜景。(写真 / 台北市観光伝播局提供、撮影 / 王能佑)

## 法改正を通し 旅館専門地区を計画

大同区では豊富な古跡、歴史的建造物、文化遺産、近年の文化クリエイティブ産業の発展、そしてテーマ旅行のブームに対応し、交通部観光局の「民宿管理法」修正に合わせるために、将来的な大稻埕歴史文化民宿特別区の設立計画が可能になります。法改正案の通過後、台北市は積極的に現地の条件適合者への民宿設立指導を進め、国内外の観光客に台北独自の風情ある新たな宿の選択肢を提供し、大稻埕地区に観光産業の発展をもたらします。

また来年から夏に「台北河岸音楽季」(台北河岸ミュージック・フェア)を定期的に開催、恋人コンサートで一段落する例年と同じく、10回以上のさまざま



淡水河を彩るきらびやかな花火。(写真 / 台北市観光伝播局提供、撮影 / 高讚賢)

な規模の青空コンサートを行います。観光伝播局は「旧城区文化観光」と新たに銘打ち、主にアジアからの観光客向けに、海外からの観光客に大同区で楽しんでもらうイベントをし、台北の旧市街を海外の観光客が訪れるスポットにしたいのです。📍

# ユニバーシアード執行長 陳銘薰氏

## ユニバーシアード開催に 台北四年躍進計画をリンク

文 秀敏 写真 劉佳雯



ユニバーシアード執行長陳銘薰氏

来たる 2017 年、台北市で開催されるユニバーシアード大会は、台北市にとって史上最大の国際的なスポーツイベントです。開催時には 160 ヶ国、13,000 人余りの選手が来台すると見られ、台北市が国際社会にアピールするよいチャンスとなります。先頃ユニバーシアード執行長となった研考会（研究発展考査会）主任委員の陳銘薰氏は、今年 7～8 月、韓国の光州ユニバーシアードと日本の 2020 年東京オ

リンピックの準備の様子を視察に行き、台北市のこのイベント開催に自信を深めました。

陳銘薰氏は、最近多くの国が大型のイベントの実施で負債を残しているが、柯文哲台北市長は身の丈に合ったことをすべきと考えており、台北市としても与えられた予算内で最大の効果を出すよう考えると述べています。

### ドームの代わりにグラウンドで開幕式、閉幕式を開催

開幕式、閉幕式の会場をドームから陸上競技場に変更したことについて、陳氏は式の準備など入札開始の時期が迫っているため、まずは場所を確定し規模を決めるためとしました。この決定のメリットは、以前デフリンピックを陸上競技場で開催、今回市の各部署からサポートに来る職員の多くがデフリンピックの経験があるため、スムーズに準備できる点です。選手村から選手を競技場に輸送する交通については、交通局が現在、400 台のバス車両の駐



2017年ユニバーシアードの開会式・閉会式の会場がドームから台北陸上競技場に変更。(写真/王能佑)

車や進行ルートなどを集中的に企画検討中です。

林口に設置される選手村は、試合後公共住宅に転用され、2017年ユニバーシアードの都市の姿が残される予定です。現在、変更された計画としては選手村のレストランがあります。以前は固定した建築を計画していましたが、用地が学校建設の予定地となるため、固定にしたら大会後、撤去に巨額の費用がかかります。柯市長はそれを無駄だと指摘、現在ユニバーシアード執行委員会では再検討しています。可能性としてはドイツの大型テントをレンタルし、空調を設置する案があり、これだと経費をざっと見積もっても当初の計画よりかなり割安になります。

選手13,000人分の食事の供給も大きな課題です。陳氏は韓国の光州で今年のユニバーシアードを視察した後、台湾はさらにすばらしいものができる



研考会主任委員陳銘薰氏が選手村のレストランの企画変更を説明。(写真/劉佳雯)

考えています。台湾の食文化のレベルは高いが、特にイスラム圏の選手には食材の認証が必要などといったことに注意しなければならないと言います。今後、顧問チームの指導を仰ぎ、選手の皆さんに納得してもらえる質のものを提供していくとしています。

## ユニバーシアードは台北「四年躍進計画」の出発点

陳氏は、2017年台北ユニバーシアードは単なるスポーツ大会ではなく、台北市の「四年躍進計画」のメインで、この大会を機に都市の体質を変え、首都のプライドを取り戻すものだと強調します。ハードの面では、国際大会クラスのエコなスポーツビル、低炭素エネルギーの交通手段、地元の特色のある食や宿を中心にします。ソフトの面では、運動選手のレベル向上、国際大会実施の人材の育成などを進め、台北の都市としての特色のアピールを目指しています。①

# ユニバーシアード 副執行長洪嘉文氏

## 台北をスポーティーな都市に

文 許麗芬 写真 劉佳雯

「2017年の台北ユニバーシアード大会開催後、台北に何が残るかとよく聞かれます」台北市体育局局长でユニバーシアード副執行長を兼任している洪嘉文氏はこう切り出しました。そして「2017年の台北大会は台北市が生まれ変わり、台北がスポーティーな都市になる式典のようなものです」と市民に対し台北の未来像を語りました。

### 自ら柯市長の「網の中」へ 「運動好き」が担う重責

多くの肩書きを持つ洪嘉文氏は毎日過密なスケジュールをこなし、「お昼の休憩時間までつぶして書類を見る」ほど。でも、運動好きの洪氏は運動で鍛えた体力にものを言わせ、公務がどんなに忙しくても楽しさとエネルギーに満ちています。もともとは新北市教育局に所属していたのですが、柯文哲台北市長の指名で台北市体育局局长の職に就きました。「跳火坑（飛んで火にいる夏の虫）」とからかわ



ユニバーシアード副執行長洪嘉文氏

れる洪氏は大の運動好きで、理念や志が台北市長と近いため、これを機に台湾の運動力を向上させたいと考え、体育局局长の職、さらには2017年ユニバーシアード副執行長、台北ドーム準備処執行長の重責を引き受けたのです。さばさばした性格の洪氏は「責任を負い、課題に取り組み、適度なプレッシャーを持つことが前進の力です。誰もやらないなら、私がやります」と言います。



洪嘉文氏は、ユニバーシアードの開催で台湾の運動人口率が向上することを願っている。  
(写真 / 台北市体育局提供)

## 博士局長 大型スポーツ大会を推進

国立台湾師範大学教育学の博士号を取得した洪嘉文氏は、最近の台湾での大型国際スポーツ大会、例えば2009年ワールドゲームズや同年の夏季デフリンピック台北大会など開催に協力してきました。まさに本物のスポーツ推進者です。2017年ユニバーシアード大会は、これまでの経験の集大成として氏の力や知識を発揮する最高の舞台となるに違いありません。

この「局長博士」である洪嘉文氏はユニバーシアードに明確な目標と夢があります。それはこれを機に台湾のスポーツへの理念と文化を変化させ、台湾の運動人口率を高めること。特に台北は開催都市として先進各国各都市の40パーセントという運動人口率を目標に、台湾全国の運動競技大会で

も上位に入れるようにし、2017年のユニバーシアードのウォーミングアップとしたいかまえます。素晴らしい成績と優れたスポーツ文化を通し、スポーツ産業のよりよい発展を促し、台北を都市ブランドとし、この都市への市民の共感とプライドを高める社会効果を生み出したいのです。

洪嘉文氏は、競技場では試合で勝ち負けが決まるが、もっと大切なのは運動が生活に根付き皆が楽しめることだと言います。もし市民が2017年ユニバーシアードを迎える準備の時や大会終了後に「スポーツは楽しい」と感じ、それが日常生活に根付けば、2017年のユニバーシアードは充分価値のあるものになると語るのです。📍

# 合法宿泊施設の豊富な選択肢 格安シェアハウスにご注意

文 Peggy Yu  
写真 王能佑

夏休み、多くの方が台北旅行に訪れます。しかし現時点で、台北市のいわゆる「民宿」が全て違法であることをご存知でしょうか。安いシェアハウスには危険が潜んでいるかも！合法宿泊施設こそ安心、台北市観光伝播局が安心して合法的な良い宿の選び方をご紹介します。

高雄在住の小晴さんは、夏休みに高校の同級生と4泊5日の台北女子旅行をすることに。ネットには素敵な内装のリーズナブルな宿がたくさん。でもちゃんとした住所や宿泊料金が表示されていません。旅行当日、なんとボロアパートの屋上に増築された部屋だと判明！いざ泊まってみると、防音性が低く蒸し暑くて風通しの悪い環境に一同興ざめ！ここでようやく違法のシェアハウスとわかったのです！

## シェアハウスの安さに惑わされないで 安全安心こそポイント

台北市観伝局観光産業科の張坤海科長は、小晴さんの例は旅行者にとって



合法宿泊施設のドアには緊急時避難経路が貼られている。  
(写真 / 王能佑)

よくあるケースだと言います。また、旅行前にインターネットで宿を予約する際はそこが合法かどうかの確認は必須、宿泊施設案内サイト「台北旅游网」(TRAVEL.TAIPEI)や「台湾旅游网」(Taiwan Stay)が利用可能で、現地到着後も宿に「旅館業登記証」と専用マークが掛かり双方記載の番号が一致しているかどうかの確認が必要だそう。問合せ時、合法性について曖昧にされたら要注意です！

張氏によると、合法宿泊施設は部屋のドアに「避難逃生路線図及住宿須知」(避難経路と宿泊のご注意)と書かれた注意事項が貼られているとのこと。宿泊したら消火器や非常口などの設備と位置を必ず確認しましょう。また多く

の合法宿泊施設は防火材料使用の規定に沿った絨毯やカーテンを利用し壁も一定の防火対策をしているので、安心して宿泊できます。

違法宿の施設や設備にはどのようなリスクがあるのでしょうか。張氏は、違法のアパートタイプの宿は、建築、消防、衛生などの管轄機関の検査を受けておらず賠償責任保険も未加入であるため、安全面に不安があると指摘します。また多くはアパートの一室や増築された屋上、狭い路地裏に作られているため、近隣住民の迷惑になったり、緊急時の避難動線の妨げになったりします。名前を隠して営業する業者もあり、トラブル発生時に宿泊客は賠償の請求先がわからず泣き寝入りしかないので。

本年6月末までに台北市の合法的な一般および観光宿泊施設の総数は473軒に達し、様々な価格帯の3万室以上の客室があらゆる客層のニーズを満たせるようになったと張氏は言います。最も手軽で安心できる宿泊案内サイトは「台北旅游网」(TRAVEL.TAIPEI)と交通部観光局の「台湾旅游网」(Taiwan Stay)で、掲載されているのは全て台北市内の合法宿泊施設です。

張氏はまた、現時点で台北市のシェアハウスや民宿はいずれも無許可営業なので、「発展観光条例」により違法経営の業者には18万元以上90万元

以下の罰金、営業停止命令、給水・給電停止、強制的取壊し措置を科すなど営業停止に向けた措置を早急に講ずると強調します。業者に合法経営の意志があり、宿泊施設設立条件にも合致した場合は観光局が前向きに指導をおこないません。

張氏は、自分の安全のため、台北観光やビジネスにはぜひ合法宿泊施設を選んでほしいと訴えます。なお台北市でのお問い合わせは専用ダイヤル1999(内線6896/7574)で台北市観光伝播局の相談窓口へどうぞ。📞



合法宿泊施設には旅館業専用マークがある。(写真/王能佑)



チェックイン後に消火器や非常口などの位置を確認。(写真/王能佑)



#### 関連情報

台北旅游网 (TRAVEL.TAIPEI)  
www.travel.taipei  
台湾旅游网 (Taiwan Stay)  
taiwanstay.net.tw

# 台北でアジア観光促進協議会開催

## 観光の新市場開拓へ

文 洪瑋君  
写真 台北市観光伝播局提供

8月13日～16日、台北で第14回アジア観光促進協議会(CPTA)が開催されました。開会式には柯文哲台北市長が出席、ハノイ、ジャカルタ、ソウル、東京など各都市の代表とともに開会を宣言しました。

この会議にはアジアの計5つの都市(台北、東京、ハノイ、ジャカルタ、ソウル)が参加、さらにトムスクやデリーなど7つのアジアの都市が海を越えて新たな協力プロジェクトや共同宣言を発表しました。会員都市は「ワン・アジア・パス」を推進、そのデザインやPR方法、オフィシャル・サイトのリニューアル、各都市の広告交換による相互観光PRなどを打ち出し、アジアへの旅を欧米やオーストラリア・ニュージーランドに広くアピールしていきます。

台北は今年も東京と相互観光PRを実施、台北のMRT各駅の広告看板やプラットフォームのモニターなどで東京の観光PRが見られます。また9月からは、東京の地下鉄の駅や車両内でも台北市の観光PRの情報が見られる予定。国際的な大都市東京とのこうした相互PRでコストを大幅に削減でき、さらに高い効果も得られます。今

後、台北市ではハノイやジャカルタ、ソウルなどアジアの各都市とも提携プロジェクトの協議を続け、アジアの旅をお互いにPRしていきます。

観光伝播局の簡余晏局長は、国連世界観光機関(UNWTO)のアジア観光トレンドの年間報告を取り上げ、2014年には延べ2億6千人の観光客がアジアを訪れ、アジア地域の観光に勢いがあるとしています。今回の会議ではまた、地元台湾の広告代理店「達豊公関」の梁吳蓓琳総裁が今後の観光トレンドのモデルについて講演しました。彼女は、将来は若者が重要な観光ターゲットとなるので、従来の宣伝モデルを捨て、クリエイティブなものにしなければ効果は得られないと提言しました。このほか、高齢者向けの旅行も掘り起こすべきマーケットだと指摘、高齢者の場合、旅行の質や体験をより重視するので、よりよいサービスのほか専門的なサービスが欠かせないと述べました。

来賓の方々によりよい台北を知ってもらうため、台北市観光伝播局は特に楽しくおいしい台北日帰りツアーをご用意、各都市の代表を世界的に貴重な財宝を有する故宮博物

院や、台北市で歴史的意味のある迪化街にお連れし、また水上バス「藍色水路」で淡水河の美しい夕日と夜景を楽しんでいただきました。観光伝播局は、鳥卦や紫微斗数算命などの占い、マッサージ、アルミクラフトや中国結などの工芸品、人物絵画といった体験活動を船内で実施、ゲストの皆さんに台北の文化と生活を体験してもらいました。おみやげは、焼きたての銘菓台北餅と木柵農協の韻紅紅茶です。10年前に台北で行われた第4回アジア観光促進協議会にも参加したハノイ代表のフー・ヴィエト・グエン氏は、現在の台北の変化に驚嘆し、また他の参加者もこの奇遇に感心していました。

アジア観光促進協議会は、各都市間が共に協力し形成したネットワークを通じ、各都市の観光資源を結び、協力して対外PRを行い、欧米、太平洋、アジアなどから各会員都市へ観光客を呼び込み、観光の発展を促進させるためのものです。会員都市は、バンコク、デリー、ハノイ、ジャカルタ、クアラルンプール、マニラ、ソウル、台北、トムスク、そして東京です。

柯台北市長は、観光事業は「煙突のない工業」であり、観光旅行は経済的な面だけでなく世界各国の人々を互いにつなげていくと指摘します。それは、市長がこれまで一貫して主張してきた「交流の促進、善意の増加」に合致するものです。市長はより多くの旅行や善意が、人と人の間の理解を促進し、さらに世界平和をもたらしていくと考えているのです。📍



第14回アジア観光促進協議会は、台北、東京、ハノイ、ジャカルタ、ソウルのアジアの5つの都市が参加。



主催者は船内にアルミクラフトなどの体験活動を用意、海外からのゲストに台北ならではの文化を楽しんでもらった。



ハノイ代表は台北市孔子廟外のかわいいサル（石像）のポーズと「言わざる」のポーズ。

# 思いがけない楽しさ！簡単！ ピクニック

文・写真 台北ピクニッククラブ  
商品提供 Urban Basecamp、Come Come Living、PICNICISM、DUO

## 编者記



台北ピクニッククラブは2009年台北で都市型ピクニックを呼びかけ、台湾にピクニックブームをもたらした。「Make the city our playground」を理念とし、台北の新たな都市空間の利用やイベントを行っている。



西洋生まれのピクニックがアジアで人気を博し、近年最も注目のレジャーに。

## ピクニックの由来

ピクニック (picnic) の語源はフランス語の pique-nique、「手でつまんで食べる軽食」を意味し、元々屋外で行うとは限りませんでした。1802年、ロンドンで世界初のピクニッククラブが設立されましたが、当時のピクニックは参加者が定期的に室内に集まり、各自で食事を持ち寄って出し物をするというものでした。



食べ物は手軽で携帯に便利なものを。  
(写真 左 / 高讚賢)

歴史上、大きなピクニックブームは4回あります。最初はフランス革命後のパリとロンドンで、革命後初めて一般開放された王室の庭園でフランス市民はこぞってピクニックを行いました。一方、ロンドンも革命の影響を受け、若い男女が集まり自由や民主主義を盛んに語り合いました。当時、公の場で男女が会うことは禁じられており、ピクニックは合法的な社交の場として人気を集めます。

2回目は産業革命の時代、都市部で工業により居住環境が汚染され、その対策として政府が次々と公園を作ったため、「週末は公園でピクニック」というスタイルが流行します。3回目のブームは20世紀初めの自動車革命に伴って起きました。マイカーに乗っ

て郊外へ出かけようという宣伝を受け、当時トランクがなく荷物を置く小さなスペースしかありませんでした。このため、当初のバスケットのサイズは自動車に合わせて設計されたものだったのです。

21世紀になるとアジアの都市でピクニック旋風が巻き起こります。2002年に東京ピクニッククラブ、2009年に台北都市野餐行動（台北ピクニッククラブ）、2011年に香港草原地図（ローンマップ香港）が誕生、ピクニックが楽しめるようになりました。これは、アジアの都市で次々と脱工業化が進み、都市空間と週末のレジャーの時間が同時に出現したことによるもの、こうして史上4回目のピクニックブームが生まれたのです。

## ピクニックの心得

東京ピクニッククラブは、ロンドンピクニッククラブ設立 200 周年にあたる 2002 年、建築士やランドスケープデザイナーが中心となり誕生しました。ピクニックを通して東京の都市公園の環境を変え、「ピクニック・ライト」を誰でも享受できるようになることを目指しています。これまでの活動を元に、東京ピクニッククラブは自由で縛りのないピクニックの 15 の心得をサイトで発表しています。

1. ピクニックは社交である。形式張らない出会いの場と心得るべし。
2. 屋外の気候を活かすべきである。蒸し暑い日には涼風のナイトピクニック、寒い日には陽だまりのランチピクニック、適した場所と時間を見つけて楽しむべし。
3. 思い立ったが吉日。
4. ピクニックに統一性を求めてはならない。思い思いに場を共有する緩い集まりであるべきである。
5. ピクニックにホストはない。全ての人が平等な持ち寄り食事が原則である。
6. ピクニックに労働を課してはならない。キャンプのような勤勉さとは無縁である。
7. 料理は手軽さを旨とする。しかし、安易であってはならない。
8. 煮炊きをしてはならない（しかし、お茶の湯だけは例外である）。
9. 道具にこだわりを持つべし。ピクニックは生活様式の出でである。
10. ラグに上がりこむのではなく、ラグを囲んで座るべし。ラグは集まりの象徴であるから。
11. ピクニックに事件は付き物である。悪天候、池に落ちる、食べ物が鳥にさらわれるなどのハプニングに遭っても泣いてはいけない。
12. ピクニックには三々五々集散すればよい。途中で帰る人を引きとめてはいけない。
13. ゴミを残して帰ってはいけない。
14. 野営はピクニックには含まれない。ケンカをしても恋に落ちても、とりあえず帰路につくべし。
15. 雨降りは新たな幸いと捉えるべし。楽しみのかたちはひとつではない。

新鮮・ヘルシーな食材を家族や友人と楽しむのもピクニックの大きな楽しみ。  
(写真 / 台北ピクニッククラブ提供)



## ピクニックグッズ

ピクニックの準備に決まり事はありません。気の向くままに、新聞紙を敷いて座っても、直接芝生の上に寝転がったっていいのです。ただし、家族や友達とピクニックを楽しむ写真を撮りたいなら、次のものを用意しましょう。



### ピクニックラグ

わざわざ買いに行かなくても、家にあるシーツやカーテンで代用可能。購入する場合は収納・携帯に便利なもので、台北は雨で芝生が濡れていることが多いため防水素材のものを選びましょう。



### ピクニックバスケットとテーブル

竹やラタン素材のかごバッグ、買い物袋だって容量さえ足りれば使えます。食事用のテーブルとしても兼用できるタイプだともっと便利ですが、なければ折り畳み式のテーブルや段ボールを別途持参しましょう。



### 保温／保冷器具

台湾のピクニックシーズンは暑さが厳しいことが多いため、保温・保冷機能付きの入れ物やクーラーボックスを用意すると、冷たい飲み物が楽しめます。



### 木製まな板とマイ食器

木製まな板はとても優秀なピクニックグッズ。食べ物をきれいに並べられるほか、パンやフルーツなどの食材をその場で簡単に調理できます。また、できるだけマイ食器を持参し使う量も少なくすれば、洗い物もゴミも減ってエコになります。



### 個性的なデコレーション

一味違ったピクニックにするには、手作りの小さな旗や家にあるアクセサリなど、ちょっとしたデコレーションを使って個性を出しましょう。



### 楽しいレジャー

胃袋を満たす以外に、ボードゲームやランプ、本を持参するのもおすすめ。友達と一緒にでも一人でも芝生の上で読書の時間を満喫できます。



### 必需品：

- ・ ゴミ袋（ポイ捨てをしないのは市民の基本です）
- ・ ティッシュ／ウェットティッシュ（トイレや水道設備が不十分な場所では非常に役立ちます）
- ・ 虫よけスプレー（快適な時間を過ごすこともピクニックの大切な要素です）
- ・ 日焼け止めグッズ／うちわ（焼きすぎにご注意）

## ピクニックの食べ物

ピクニックの食べ物は「簡単・持ち運べる・腐りにくい」が大原則です。時間がある時は自分で新鮮で健康的な食材を買ってきて家で調理し、家族や友達とシェアするのがピクニックの醍醐味です。時間がなければ多くのレストランで提供しているピクニックセットを事前に予約し、バスケットごと持っていきましょう。

ピクニック料理の最新トレンドは保存容器（ジャーポット）を使ったもの。持ち運びが便利で、簡単に自己流のアレンジが可能という点が人気の秘密です。ここでは10分で作れる簡単なジャーサラダのレシピをご紹介します。

## 彩りジャーサラダのレシピ



### 容器

500ml の保存容器(家にあるプラスチック製の容器やガラスビン)

### 材料

- ・ ロメインレタス大1枚・ミニトマト10個・ゆで卵2個
  - ・ ハム4~5枚・オリーブオイル2さじ
- 自分の好きなドレッシングを使ったり、ブラックオリーブやキュウリなど好きな材料を加えたり、分量はお好みで。

### 手順

1. まずオリーブオイルを容器に入れる
2. 細切りにしたハムを容器に入れる
3. ミニトマトを半分に切り、容器に入れる
4. ゆで卵を8つに切り、容器に入れる
5. 最後にロメインレタスを小さくちぎり、容器に入れる
6. 容器を密封し、冷やす

基本となる4種類の食材が容器の中で美しいカラフルな層を作ります。ピクニックの場所に着いたら綺麗な状態で写真を撮り、食べる時に容器を振ってお皿に出すか、良くかき混ぜてから食べましょう。材料を4種のフルーツに変えてカラフルなフルーツサラダを作るなど、様々な食材に応用できます。📌



材料はお好みで調整可能。



ジャーサラダは携帯に便利でヘルシー。



容器を振ってお皿に出せば美味しいサラダに変身！

# カフェ・古本屋・古い建築

## 台北南区で文学青年の 日帰り旅

文・写真 黄威融

台北でボヘミアン風の文学青年気分を味わいたいなら、南区がおすすめです。MRT 古亭駅か4号中和新蘆線の新北市近くで文学青年の一日を送ってみましょう。

午前8時、MRT 台電大樓駅近くの浦城街にあるカフェ「日楞咖啡」で朝食をとります。文学青年は宵っ張りの朝寝坊だなんて思わないでください。「日楞咖啡」は朝早くに開店。台湾農家が生産した食材を用い、メニューや壁の黒板の文字はすべて手書きです。料理が来るのに少し時間はかかりますが（気長にお待ちください）、卵料理やパン、サラダはどれも美味です。

朝食後は、羅斯福路を渡って汀州路を散歩しつつ、同安街の「紀州庵文学森林」を訪れてみてはいかがでしょうか。日本統治時代に建設された古い建築物が残っており、文芸関連の座談会がよく催されています。その建築や周囲の雰囲気など楽しむためにも、昼間に訪れることをおすすめします。



早起きしてカフェ「日楞咖啡」でしっかり朝食を。  
(写真 / 黄威融)

つづいて師大路まで戻り、龍泉街の「旧香居」へ。文学や歴史、芸術系の本が揃う古本屋で、掘り出し物が見つかるかも。本の陳列や店内のレイアウトに店主のこだわりが感じられ、芸術や文化を愛する文学青年なら、きっとお気に入りの本に出会えるはずです。店の前にはフルーツの屋台も並んでいるので、ついでに買ってみては？

次は公館近くの羅斯福路3段に移動し、台電大樓の向かい側の地下にある「政大書城」へ。オンライン書店が便利



同安街の「紀州庵文学森林」では文芸関連の座談会がよく開催されている。(写真 / 許斌)

になった今も、本好きな人たちは「政大書城」に通っています。価格もオンライン書店に負けていません。本はカテゴリー別ではなく、出版社別に陳列されているので、出版関係者が本を探す際に便利です（私たち出版業界の間は出版社によって本を探します）。

本屋めぐりの後、カフェでひと休むするなら、羅斯福路3段の路地裏の「微光咖啡」がおすすめ。最近のカフェの中では、90年代に文学青年が好んだカフェ「挪威森林」の雰囲気をもっと色濃

く残しています。コーヒーを味わうだけでなく、店内に置かれた蔵書をじっくり読むのもいいですね。路地を数本隔てたところにある「永楽座」は、新刊も古本も揃っていて、時々座談会も行われる場所、ぜひ足をのばしてみてください。

台湾大学正門前の誠品書店もぜひ行きたい本屋です。「誠品台大店」は、台北市内の誠品書店のなかでもひときわ個性的。蔵書数が一番多いのは本店の信義店、人気があるのはやはり敦南店ですが、台大店は大学のそばにあ



旧香居は文学や歴史、芸術系の古書が多数。(写真 / 黄威融)



政大書城は本好きの固定ファン以外に多くの出版関係者も訪れる。(写真 / 台北市観光伝播局提供)



カフェ「微光咖啡」ではコーヒーのほか、店長が選んだ書籍やディスプレイも楽しみたい。(写真 / 黄威融)

るので、学生向けのコーナーや専門書のおすすめコーナーがあり、ディスプレイも工夫が凝らされています。毎月のおすすめの新刊も、チョイスや陳列方法が敦南店や信義店とは一味違います。また、同じビルの4階には「若水堂簡体書店」があります。最近の中国の出版事情を知りたいければこちら。入荷が早いのが特徴で、マイナーな本や専門書の簡体字の本も取り扱っています。欧米のロックアーティストの伝記や歌詞集なども人気です。

誠品と若水堂を見て回ったら、羅斯福路3段を渡ってカフェ「海辺のカフカ」で一息つきましょ。ここは村上春樹の小説『海辺のカフカ』を店名にしたカフェです。同じビルの地下にある「河岸留言」ではよくライブが行われています。さらに路地を歩くと、古本で有名な「茉莉書店」がありますが、ここではCDやDVDを専門に扱っています。中国語や台湾語のヒット曲、欧米やアジアのアーティストやクラシックのCD、映画や舞台のDVDなど豊富な品揃えです。店を出て公館方面に向かうと、ファッションのお店がたくさん集まる路地に「茉莉書店台大店」があります。居心地のいい空間に、たくさん本が並びます。雑誌のバックナンバーも置かれており、アメリカや日本の雑誌も揃っていることに驚きます。



村上春樹の作品名をとったカフェ「海辺的卡夫卡咖啡館」は、日本からの旅行者が多い。(資料写真、撮影/許斌)



「The Wall」では台湾内外のバンドのライブが頻繁に行われる。(資料写真、撮影/楊智仁)

夜にライブを楽しみたければ、公館にある「The Wall」で台湾内外のバンドのライブが頻繁に行われています。事前にチケットを購入した方が安心です。ライブ後に何か食べたければ、朝に訪れた「日楞咖啡」近くの公園へ。一夜干しが有名な屋台があり、多くの文化人たちが足を運んでいます。街歩きに最適な台北の南区をぜひ堪能してください。📍

### インフォメーション

- 日楞咖啡 : 浦城街 24-1 号
- 紀州庵文学森林 : 同安街 107 号
- 旧香居 : 龍泉街 81 号
- 政大書城 : 羅斯福路 3 段 301 号 B1
- 微光咖啡 : 羅斯福路 3 段 269 巷 9 号
- 永樂座 : 羅斯福路 3 段 283 巷 21 弄 6 号 1F
- 誠品台本店 : 新生南路 3 段 98 号
- 若水堂簡体書店 : 新生南路 3 段 98 号 4F
- 海辺的卡夫卡 : 羅斯福路 3 段 244 巷 2 号 2F
- 茉莉書店影音館 : 羅斯福路 3 段 244 巷 10 弄 17 号
- 茉莉書店台本店 : 羅斯福路 4 段 40 巷 2 号 1F
- The Wall : 羅斯福路 4 段 200 号 B1

# 老舗の名店・ スペースの再利用・人気の廟 迪化老街をぶらり

文 金康嵐 写真 楊智仁



大稻埕埠頭のジャンク船 (写真 / 楊智仁)

大稻埕といえば、まずは迪化老街（古い街並み）の南にある台北霞海城隍廟です。地元の人たちの信仰の中心地であるだけでなく、観光客がたくさん訪れる観光スポットでもあります。城隍廟の神々が地元住民の無事息災を守り、さらに海外の人たちの縁結びにも一役買っています。

台北霞海城隍廟には霞海城隍老爺（守護神）や謝范二將軍（地獄の神で別名七爺、八爺）、城隍夫人（夫婦、家庭円満の神）、月下老人（縁結びの神）、註

生娘娘（安産、子育ての神）など多くの神様が祀られています。これらの神様はそれぞれ個性的で人々の心に深く根付いているので、地元の雑貨屋やレストランなどでは、神様をモチーフにした魅力的な商品が並びます。

時間があれば、城隍爺参拝だけでなく、迪化老街を北から南へ歩くのも楽しいもの。個性なお店を巡れば、新しさと古さが混在する大稻埕の美しさを感じられます。

10:00  
|  
11:30

## 稲舎 URS329

「URS329 稲舎 RICE&SHINE」は迪化老街にある最新のURS (Urban Regeneration Station :都市再生前進基地) です。もともとは精米工場で、屋根裏は米倉だったことから、さまざまなお米関連グッズが並び、奥ではお米料理を堪能することができます。

2階には台湾の著名な膠彩画家の郭雪湖の特別展示室があります。木製の手すりに沿って上がると、真っ先に郭さんの作品「南街殷賑」が目に入ります(真筆は台北市立美術館に収蔵)。この作品は、1920年代の大稻埕の繁栄期を象徴する名画で、城隍廟の前を庶民が忙しく往来する様子や、林立する色とりどりの看板が描かれています。また、日本人が帰国前に立ち寄りみやげもの屋や漢方薬の店、英語で「Sony」と書かれた洋品店も見え、当時の大稻埕のにぎやかな様子が伺えます。

隣の部屋の壁には、七爺八爺のかわいらしい絵が貼ってあります。チビの八爺がノッポの七爺に向かって



大稻埕の通りの屋敷は歴史的、ここで昔に思いをはせてみては？ (写真/潘俊霖)



稲舎 URS329の「南街殷賑」は大稻埕の輝かしい歴史を象徴する作品。(写真/楊智仁)

「ちょっと背を低くしろよ」と言い、七爺は「そっちこそ高くなれよ！俺たちが合体したらどうなるんだろうな…」というセリフもユーモアたっぷりです。

また、窓際の講座スペースでは、シルクスクリーンの体験イベントも不定期で実施。春聯(新年に門や入口に貼るめでたい対句を描いた赤い紙)や帆布バッグの上にプリントしてみても楽しいですね。



江記華隆のパリパリのジャーキー「薄片肉紙」(写真/楊智仁)

11:30  
|  
12:00

## 江記華隆と李亭香餅店

URS329の隣には、広く名の知られた食品店の「江記華隆」と「李亭香餅店」があります。毎年旧正月前になると、江記華隆には買い物客で長蛇の列ができます。アーモンド入りの薄切りポークジャーキー「杏仁薄片肉紙」などジャーキー類は、旧正月の迪化老街でのおみやげの定番。店構えは地味で目立ちませんが、前を通ると肉のいい匂いがして、思わず引き寄せられます。その店こそ老舗「江記華隆」、ぜひのぞいてみてください。

また、清朝光緒21年創業の李亭香では「台湾マカロン」と称されるスイーツ「經典小泡芙」が評判。パッケージもかわいらしく、食べてしまうのがもったないくらいです。そのほかに



李亭香のかわいい經典小泡芙(写真/楊智仁)

12:15  
|  
12:45

## 慈聖宮

慈聖宮は法主宮、霞海城隍廟と並んで大稻埕の三大廟と称されます。霞海城隍廟同様、慈聖宮は「頂下郊拼」という地域抗争の末、艋舺（現在の萬華）から大稻埕へ移されました。1866年（同治5年）は現在の迪化街と民生西路の交差点にあり、廟の正面は大稻埕の埠

頭で、商船の安全を守る意味があったことがみてとれます。その後、日本統治時代の市区改正で現在地（保安街49巷）に移築されました。廟に使われている石柱には、「同治年間立」と記されています。また、慈聖宮の前では地元でおなじみの「肉粥」や、ゆでたスルメイカ「燙魷魚」など、人々が子供のころからずっと通っている屋台が連なり、台北の地元の伝統食が見られます。

13:00  
|  
14:30

## 伝統の木桶、竹製品の老舗専門店

迪化老街の中北街を散策していると、各地からの雑貨があふれているという迪化街のイメージとは違い、木桶や竹製品などの店が並んでいることに気づきます。狭い店内では竹かごのみならず、嫁入り道具の米櫃や赤色の八卦太極図、結婚式で飾られる龍と鳳の絵などおめでたいものも売られています。

もちろん木製の弁当箱、竹編みの箱など日用品もたくさん並んでおり、その品質は高級店にも負けていません。暑い夏に最適な竹編みのうちわで涼みながら古い街並みを歩けば、涼しさと地元らしさとともに旅の気分も盛り上がります。



竹工芸の日用品の専門店（写真 / 楊智仁）

14:45  
|  
15:00

## 大稻埕埠頭

この大稻埕埠頭に停泊している船「紅頭仔」（戎克船または唐山船とも）は、その昔、茶葉や布などを輸送するための貨物船で、深く沈まず、浅瀬も運航できたので、大稻埕や萬華へも入航していました。そのため、対外貿易に欠かせない交通手段として重要な役割を果たしました。霞海城隍爺もこの船に乗って台湾までやってきたそう。埠頭に置かれている模型は小さいですが、実際の船はその6倍の大きさで、当時の繁栄が伺えます。



小籠包型の調味料入れ（写真 / 楊智仁）

15:30  
|  
16:30

## 民芸埴、福来許

「民芸埴」は独創的な雑貨がいっぱい、ゆっくり見て回りたいお店です。白くてまんまるの小籠包のような調味料入れなど、かわいいものばかり。また、煮卵の形をした茶壺にも心惹かれます。今回は買って帰ることができなくても、思い出に写真をとってもいいですね。

歩き疲れたら「民芸埴」の斜め前の「福来許」でひと休みしましょう。古い建築物が放つレトロで知的な雰囲気の中で、地元の食材を使った創作料理を



煮卵の形をした茶壺（写真 / 楊智仁）

味わうことができます。「月老磅蛋糕」は、月下老人にお供えする4品——ナツメヤクコの実、リュウガン、黒糖を使ったお菓子。決して高級グルメではありませんが、絶妙な味のバランスとなめらかな口当たりで、格別なおいしさです。

16:30  
|  
17:00

## 台北霞海城隍廟

台北霞海城隍廟に祀られている城隍爺は、1821年福建省霞城から海を渡って台湾にやってきました。当時は別の場所に祀られていましたが、萬華での地域抗争後、大稻埕に移ってきました。霞海城隍廟には1994年以前は、600もの神様が祀られていましたが、現在では約200体ほどです。かつての多くの神様がひしめき合う様子は圧巻でした。

城隍廟には、絶大な縁結びのパワーを持つといわれる月下老人が祀られています。廟の話によると、かつてある女性が霞海城隍に縁結びをお願いして成就したことに感謝し、月下老人を廟に寄付したのだそうです。城隍爺は縁結びでも大活躍です。

17:00  
|  
18:00

## 永楽布業市場、大稻埕戲苑

永楽市場には、多くのファッションデザイナーや舞台関係の人たちが夢を形作るためにやってきます。ニットや紬、レース、プリント生地などさまざまな布が揃い、品質も良く、あれこれと目移りしてしまいます。そして永楽市場を訪れたら、8、9階にある「大稻

埕戲苑」にもぜひ立ち寄ってみてください。ここは、伝統芸能の上演、推進、保存を目的とし、9階の劇場でさまざまな伝統芸能が上演され、8階の展示スペースでは布袋戲常設展や、不定期で特設展が行われています。

大稻埕は100年のめまぐるしい歴史がそのまま保存され、新しいものとうまく融合し、魅力的で神秘的な息遣いを感じられる街です。何度訪れても飽きることのない大稻埕で、ぜひ新たな魅力を発見してください。①



台北の霞海城隍廟は大稻埕の代表的スポット。  
(写真 / 楊智仁)



「大稻埕戲苑」で伝統の戯曲文化を体験。  
(写真 / 楊智仁)

### 迪化老街へのアクセス

MRT4号中和新蘆線のMRT大橋頭駅下車、1番出口より徒歩3分。

# フードストーリーの中心人物

## 柯沛如

文 Beher 生活厨房

<http://www.beher.com.tw>

台北出身の柯沛如氏はいろいろなことを学ぶため14歳で単身渡米後、幾多の波乱を経てサンフランシスコにリアルフード・リアルストーリー (Real Food Real Stories) を設立。サステナブルフードにまつわる物語を紹介しています。

### 物語と食の出会いとは？

アメリカで学業を終えた後は、台湾に物語としてオーラルヒストリーを伝えたかったのですが、難病の自己免疫疾患を発症してしまいました。病院を渡り歩いても目立った成果はなかったのですが、ある日ヨガクラスの後、楽しい食事によって心と体が楽になり、食と健康の密接な関係に気づいたので、体を癒すために自分で料理を作るようになり、やがて米国の自然食発祥の地サンフランシスコへ。病気のおかげで長い時間一人で過ごして分かったのは、都会の人々が互いの話にあまり耳を傾けず、人と一緒にいても孤独を感じる。多くの生産者のおかげで病気を治したこともあり、「サステナブルフード」を軸に誰もが物語を通じて互いに親しみを持ち、リビングで主役と食の出会いにまつわるライフ

### 世界のキッチン：食から見る天下

世界は巨大なキッチン、人と物事が交錯しさまざまな人生の味を生み出します。日々の食事は些細なこと、でもそれは過去と未来の歴史、文化、社会の姿の真実の記録です。このコラムでは食から世界を見、食に携わる人のすばらしい物語をご紹介します。食をより多様で感動的にし、世界と台北の対話を目指します。



柯沛如氏（右）と漁師兼シェフ兼芸術家のクリストファー・ワン氏 (Christopher Wang) (左) でフードビジネスに携わる経緯を大いに語る。

(著作権者：ブレア・ランドール (Blair Randall))

### Beher 生活厨房とは

Beher 生活厨房は2008年に食と生活についての考えを洗練させるスペースとして誕生。料理コースや食材生産地ツアーなどの活動を通じ、食に関する特色、アイデア、経験、体験をシェアし、食文化の全体像を表し美的教育を生活の中に取り込んでほしいと願っています。

トーリーに耳を傾けられる、家庭のような環境と雰囲気を作りました。

## 子供は誰も物語が好きですが、物語が柯さんを惹きつける理由は？

最初は人に対する興味から、勉強の一環として隣近所の人を訪ねて映像と文章で彼らの日常生活を記録したのです。周囲の人や物を細かく観察し3年が経つと、見知らぬ存在だった隣人と徐々に信頼が芽生えました。心からの話はシンプルで力強く、たとえ平凡な出来事でも独特の美しさと輝きが身に染みしました。

## バウマンカレッジを選んだ理由を教えてくださいませんか？

バウマンカレッジ(注①)はキッチンに関連したレッスンの中に栄養学もあり、授業内容も多岐にわたっているからです。例えば、①本当の食とは何かを知る。新鮮・旬・未加工の現地の食材やハーブ、スパイスに含まれるミネラルやビタミンについて深く知る。②体と友達になる。全ての食は健康に繋がるため、大切なのは自分の体質に合っていること。③必要な栄養素を、妊娠中の母親・青少年・老人等のライフステージ別に理解する。④様々な食文化から健康の知恵を借りる、というものです。



柯氏の願いはリアルフード・リアルストーリーの思想、価値観、経験が一つの教育モデルとしてサンフランシスコから台北、全世界へと広がること。

(著作権者：ピート・コフ (Pete Koff))



「深い理解は共感を呼びます。ヘンリー・ワズワース・ロングフェロー (Henry Wadsworth Longfellow) の『もしも敵の秘められた歴史をひもとけるなら、我々は彼らの一人一人の人生に、あらゆる敵意を喪失させるに足る哀しみや苦しみを見出すことだろう』という言葉のように」と柯氏。

(著作権者：ジェニー・チェン (Jenny Cheng))

## リアルフード・リアルストーリーの設立以降、どんな素敵な物語がありましたか？

最初の主役はブルーシーラボ(注②)の創業者、マーティン・リードさん (Martin Reed)。サステイナブルフードに携わるきっかけについて「私が10代の時、いつも家で有機食材を使っていた母



食事とは命と食べ物の交わりの時。リアルフード・リアルストーリー (Real Food Real Stories) は、柯氏が育てたネクタリンの木と共に一周年を祝った。日の光に照らされた真っ赤な実は、夏の農園で一つ一つ手摘みされる熟れた果実のようで、そこには天気や生き物、この地を切り開いた先祖の祈りと知恵が記録されている。(著作権者 : ミシェル・エドモンド (Michelle Edmunds))

が他界して以来、父と外食漬けの毎日でした。しかし父が循環器系の病気で倒れ、もう一度健康な体を取り戻さなければと感じたのです。食を学び自ら台所に立ると、良い食材は生産者の苦労とコストによって作られると分かりました。しかし価格も高い。そこで隣人や友人と団体購入しようと考えました」と語ります。この話は参加者の心に小さな火を灯し、盛り上がりは三次会まで続きました！

## 台北の思い出の味は？

父は屏東の潮州人ですが、母が北方出身なので、北方で好まれる麺料理が父と私の好物になりました。夏は家で冷麺を作り、タレの味を比べこしま

す。テーブルいっぱいの付け合わせ、錦糸卵、せん切りきゅうり、枝豆、細切りの鶏肉、幸せです！<sup>T</sup>

リアルフード・リアルストーリー  
Real Food Real Stories  
[www.realfoodrealstories.org](http://www.realfoodrealstories.org)

### 注

1. バウマンカレッジ (Bauman College) : 米カリフォルニア州の調理学校で、「健康になる食」という理念に貫かれた授業を開講 ([www.baumancollege.org](http://www.baumancollege.org))。
2. ブルーシーラボ (Blue Sea Labs) : 漁師から直接サステイナブルな魚介類の購入し、生態系と漁業従事者の権益を守る ([www.bluesealabs.com](http://www.bluesealabs.com))。

# おしゃれな休日の 過ごし方 おいしいコーヒー を淹れてみる

文 李寛心 写真 楊志雄

アメリカ大手紙『USA トゥデイ』が2012年に選んだ「コーヒーのおいしい世界10大都市」に、台北市はアジアで唯一ランクインしました。台北ではカフェだけでなく、コンビニや朝食の店、スーパー、パン屋などでも淹れたてを買うことができます。台北の人たちにとってコーヒーは定番の飲み物、おいしい淹れ方をめぐり、コーヒー好きの会話も盛り上がります。

コーヒーの抽出方法はいくつかありますが、台湾では以下の3つがポピュラーです。1つ目はフィルター式、つまりドリップコーヒーのことで、コーヒーの粉に熱湯を吸わせ、濾紙を通して下に落とす方法です。簡単でスピーディー、しかも割安で便利です。2つ目は浸漬式で、コーヒーの粉を熱湯に浸け込み、濾布か金属の濾器で濾す方法で、サイフォンコーヒーはこれにあたります。3つ目は加圧式で、高温高压でエスプレッソなど深いコクのあるコーヒーを抽出します。その中でもドリッ



サイフォン式は、泡や温度の変化をじっくり観察しなければならない。



サイフォンコーヒーは熱々が楽しめる。



ドリップ式では、お湯を一直線に注ぐ。



プとサイフォンは手早く淹れられ、器具も揃えやすいなどの理由から、台湾では特に人気があります。

## ドリップコーヒー 淹れる人の個性が香る

近年、台湾でもすっかりおなじみになったドリップコーヒーは、濾紙とドリッパー、ポット、温度計を準備するだけでいいので、初心者に人気です。台湾で著名なバリスタトレーナーで、バリスタトレーニングセンター「醜小鸭咖啡師訓練中心」責任者の黄琳智さんによると、ドリッパーは保温性がある、香りも立ちやすいそうです。人気の



ドリッパーが違えば、コーヒーの味も変わる。



ドリップ式は器具も揃えやすく、初心者に人気。

ものでいうと、KONOは甘味、HARIOは香り、三洋産業は飲み口の良さと香りが特徴のコーヒーを抽出できるといいます。

ドリップ式は、まず濾紙をドリッパーに置き、コーヒーの粉を入れた後、ドリッパーをポットに乗せれば準備完了です。まず、中心から「の」の字を書くように、内から外に向かってお湯を注ぎます。黄さんによると、お湯が一直線になるように注げば、飛び散らずうまく注げるそうです。ドリッパーの中心部分のコーヒーの粉が最も深くなっているのを中心を起点に、だいたい20～30秒ほど注水します。その際、お湯がドリッパーから溢れ出ない

よう気を付け、表面が乾く前に再び注水してください。この時もお湯を一直線に入れます。粉の表面に泡ができ始めたら、抽出が始まっている証拠です。

ポットやドリッパーなど使う器具や淹れ方が違えば、出来上がりの味は変わってくるもの。何度も繰り返し試して味と香り確かめ、自分だけの味を見つけることが上達のカギになります。

## サイフォンコーヒー コーヒーを極める楽しみ

ドリップと比べサイフォンコーヒーは、手間もコストもかかりますが、コーヒーをゆったりと味わいたい人たちにとって、やはりとても魅力的です。

台湾代表として、ワールド・バリスタ・チャンピオンシップに何度も参加してきた簡嘉程さんは、「サイフォンは繊細な味わいが特徴です。高温のコーヒーが淹れられるので、熱々を楽しみたい方に向いています。また、コツをつかむために、泡や温度を観察する必要があります。コーヒーを極めたい人は特に楽しめると思います。」と言います。サイフォンの器具は上下の二つの部分に分かれており、間は導管でつながっています。水が沸騰すると、水蒸気の圧力で管を通してコーヒーの粉の中に上がります。その後、濾紙または濾過布

で濾され、コーヒーが下に落ちれば完成です。特に注意したいのは、お湯が上がってきた時に泡の層、粉の層、液体の層に分かれるので、その際ゆっくりと、優しくかき混ぜること。回数は各自の経験で判断してください。

サイフォンは高温で浸漬するので、温度は90度を超えます。簡さんは、コーヒーを淹れる際に注意する点を挙げてくれました。まず、水が沸騰している時ブクブクとあふれることがあるので注意すること。フラスコの底に水滴がついていると割れることがあるので、きれいにふき取っておくこと。アルコールランプかハロゲンランプのどちらを使うにせよ、やけどしないよう熱源に触れないことです。とにかく安全第一です。

エスプレッソやサイフォンなどさまざまなバリスタ大会に出場してきた簡さんは、オーナーを務めるカフェ「COFFEE 88」でコーヒーの淹れ方や味わい方などのセミナーを開くこともあります。おいしいコーヒーを淹れるには、とにかく何度も繰り返し練習し、そこからコツをつかむしかないと言います。初心者には秤やタイマー、温度計で測りながら、分量や時間などを把握する方法がおすすめだそうです。毎回データをメモしておけば、味にばらつきが出にくくなります。

## コーヒーを味わう 4つの方法

コーヒーの淹れ方をマスターしたら、次は味わい方が大切になります。台湾のバリスタ大会に出場経験があり、「醜小鴨咖啡師訓練中心」の講師でもある張書華さんは、まずはお茶同様、香りを楽しむことを挙げています。コーヒーの持つ花の香り、木の香り、実の香りです。次に味です。酸味、甘み、苦みの絶妙なバランスを楽しんでください。そして、コーヒーの舌触り。最後は、鼻から抜ける香りです。ひとつひとつ順番に、余すところなくコーヒーの奥深さを味わっていきましょう。

器具や新鮮な豆選びも大切ですが、自宅での豆の保存にも注意が必要です。張さんによれば、高温多湿な台湾では、開封後、豆を冷蔵庫に入れてはいけないそう。冷蔵庫から出して袋を開ける際、豆が酸素に触れると香りが飛んでしまい、鮮度も落ちるからです。密封性の高い袋や缶に入れ、日光の当たらない場所に置くのが一番だと言います。

コーヒーの達人たちの話を聞いて、家でコーヒーを淹れてみたくなったのでは？さあ、さっそく器具と豆を準備し、好みの淹れ方でバリスタ気分を味わってみましょう！📍



## コーヒーまめ知識——新鮮な豆の選び方

### ポイント1 目と鼻で鮮度を見極める

まずコーヒー豆の表面に余分な油が出ていないかを観察します。深煎り豆は色が濃く、表面が油で光っていて、香ばしいものを選びます。おいしく飲める目安はだいたい1ヶ月。それ以上経つと油臭くなり、鮮度が落ちます。一方、浅煎り豆の場合、表面に油はほとんど出ません。新鮮なコーヒー豆はカラっとしています。もし柔らかかったり、湿っているようなら、時間が経ち劣化しています。



豆の色から焙煎具合がわかる。

### ポイント2 パッケージから鮮度を見極める

コーヒー豆は酸素が苦手です。多くの店では、ガス抜きバルブ付のコーヒー袋で包装し、豆から発生する大量の二酸化炭素を外部に放出して、酸素の侵入を防いでいます。できるだけ豆が空気に触れないようにして、豆の鮮度を長く保つのです。

### ポイント3 焙煎できる店で購入する

購入する際、店員に焙煎日を尋ね、袋の表示と一致していれば、その店の豆の品質管理の状況が確認できます。比較的新鮮な豆を手に入れられるので、焙煎専門店で購入してもいいでしょう。また、豆は挽いた直後から急速に香りが飛び風味が損なわれるので、一度にたくさん買いすぎないように。



## コーヒーまめ知識——生豆精製法

コーヒー豆を購入する際、「水洗式」や「乾燥式」、「ハニープロセス」といった用語を見聞きすることがあるかもしれません。これは生豆の精製方法のことです。「水洗式」は最もポピュラーな方法で、何度も篩い分けることで豆が均質化しています。精製後の豆は見た目もよくて雑味が少なく、すっきりした味わいで、酸味も楽しめます。

「乾燥式」は昔ながらの精製方法で、甘さとコクのある、酸味控えめの豆になります。「水洗式」と比べると、品質にばらつきがみられます。一方、「ハニープロセス」は、果肉を剥いだ時に残る粘々した果肉を残したまま、日光で乾燥させる方法です。熟したコーヒーの甘味が残り、あっさりとした黒糖のような風味とナッツの香りが感じられ、ここ数年注目されている精製法です。

COFFEE 88 現烘咖啡専売店

📍 木柵路1段88号  
☎ (02)2236-6518

醜小鸭咖啡師訓練中心

📍 合江街73巷8号1F  
☎ (02)2506-0239



# 変電ボックスや橋脚にペイント

## 地元の文化を取り入れた 新たなアート

文 蔡依蓓 写真 台北市文化局

台北にはあちこちにデザインされたものがあります。「ワールド・キャピタル・デザイン (WDC) 台北 2016」の開催に合わせ、台北市では景観美化を推進、街頭の変電ボックスや看板、橋脚に文化的・芸術的要素を加えることで、ただの鉄製の箱や灰色のコンクリートといった外観からの脱却を図っています。大龍峒付近には色鮮やかな獅子が描かれた変電ボックス、新生高架にはかわいい動物がペイントされた橋脚が登場。さまざまな創意工夫で街が彩られ、台北はより一層カラフルで華やかだ都市になります。

台北市では、2014年に変電ボックスや橋脚の美化計画を開始しました。これはアートなペイントを施し冷たい印象をなくすため。変電ボックスのペイントは大龍峒エリアから始まりました。台北で最も早く開発され、地元の伝統文化も残っている大龍峒で、アーティスト5名が、12ヶ所計28個の変電ボックスにペイントしました。地元の信仰の中心地である保安宮の前では、変電ボックスに描かれたカラフルな獅子が、

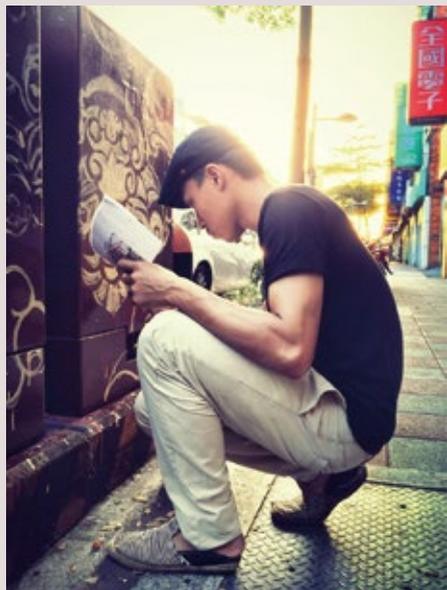


アーティストが変電ボックスに彩りを与える。  
(写真 / 呉思儒)

共に街の守護神となっています。孔子廟周辺の変電ボックスには、香炉など宗教的な絵柄は、まずシンプルな輪郭が描かれ、その後色味が丁寧に塗られました。大龍峒エリア独自の信仰や廟の文化が、変電ボックスのデザインで表現されており、街を歩けば、このエリアの雰囲気や美しさを感じることができるでしょう。

### 橋脚のペイント 都市をより美しく

デザインはそのエリアの環境的な特色を土台とし、そこに地元の素材や文化を取り入れたものです。国立台湾師範大学大学院芸術科博士課程に学ぶ黄



公共設備も芸術的なペイントでいきいきと。  
(写真 / 陳徳龍)

旭辰さんの“キャンパス”は新生高架の橋脚です。他のアーティスト4人と共に1ヶ月間もかけ、南京東路と長春路の交差点の橋脚に台北をイメージしてペイントしました。黄さんは、新生高架下を流れる瑠公圳という水路をイメージの一部にし、台北市立動物園の人気者のパンダ、ペンギン、台湾ツキノワグマなどが壮大なコンクリートの橋脚を躍動する様子をデザインしたと言います。

台北市文化局によると、WDC台北2016を見据えた美化計画は今年も続けて実施するとのこと。主要道路そばの変電ボックスや交通信号制御機、電話会社の通信ボックスなども引き続きペイントする予定で、巨大な壁画を描く計画もあります。景観やデザインなどの専門家によりデザインを選定し、



台湾ツキノワグマが橋脚で跳ねる様子が楽しい。  
(写真 / 黄旭辰)

今年下半期に施行する予定です。WDC台北2016が近づき、台北市の街並みはユニークなデザインが存在する景観へと変貌をとげていくでしょう。

WDC台北2016「設計之都」(デザイン・シティ)理念のもと、博物館から街の看板にいたるまで、あらゆるデザインが台北の都市の魅力を自由自在に表現しています。文化局も、創意工夫を重ね台北の景観がよりすばらしいものになることを期待しています。公共のアートは必ずしも精緻な芸術作品である必要はなく、街頭の公共設備に新しくペイントを施すだけで、街並みは一新するのです。今度台北を散策するときには、足を止めてじっくり観察してみてください。曲がり角にびっくりするようなデザインが待っているかもしれません。📍

# 社子島の画家洪曜平氏

## 絵で故郷を記録

文 観止 写真 顔涵正

延平北路八段にある二階建ての古いアパートの入り口に、「中日親善会 全日本書画展覧会台北弁事処」と書かれた古めかしい手書きの看板があります。階段を上ると二階の木製扉には「画室」の二文字がピシッと貼られており、扉をたたくと92歳の洪曜平氏が迎えてくれます。かくしゃくとした姿によく通る声、足が関節炎でやや不自由なことを除いては露ほども年齢を感じさせません。

### 頭角を現した学生時代

洪曜平氏は台北市にある社子島という地域で活躍する古参の画家で、学生時代から芸術の分野で頭角を現しました。日本統治時代に生まれた氏は国民学校で学び、多くの科目の中で美術に最も関心を示し、学校を代表し頻繁に各種の絵画コンクールに出展しました。後に日本人画家の大賀相雲氏と台湾人画家の先達林玉山氏に師事、初期の作品にはしばしば「旧雪山房石山」との記載が見られますが、「旧雪山房」は大賀氏に師事した当時の画室の名で、「石山」は雅号です。

23歳で氏はプロの画家を目指す決



洪曜平氏のアパートにかかる手書きの看板

心をしめます。若い頃は映画や広告の看板や廟で門の扉に貼る魔よけの神様を描きました。作品が円山大飯店のギャラリー「集珍室」の展示品となったこともあります。芸術に出会ってから今日に至るまでの70年余り、92歳でも絵筆を握り続け、様々なコンクールの賞状が積み重ねられているアパートの一角で、自信をたたえて微笑みまです。「賞状は100枚にのぼるでしょうな。感謝状はもっと多いですよ。」

氏には日本と関係した興味深い経歴がいくつかあります。例えば、かつて日台芸術界の懸け橋になっていたことです。日本政府の引き揚げ後10年ほどにわたり、交流や展示用の絵画作品は日台双方ともに氏を経由せずには送ることができないという時代があったのです。日本から台湾の芸術家らに送られた感謝状や賞状も氏を通して各自の手に渡りました。

もう一つの出来事は氏が50代の時のことです。氏は当時、決意をもって故郷を離れ日本に留学しました。興味深いことに、目的は芸術ではなく東京国際大学で企業管理を学ぶことでした。「当時日本語で書き上げた論文は学校の審査を経て多くの外国人学生の首席となったんです。」当時の勇気を思い起こした英雄の顔に誇りが満ちあふれます。この経験も氏の人生に伝説的な彩りを添えることになりました。

人生の後半戦は教育活動に力を入れ、日本人学校で8年間絵を教えました。日本人学校の美術教師にも教えていた氏は笑いながら言います。「日本人の生徒だけでも200人以上はいます。」その後故郷のために、社子島のコミュニティーカレッジ延平画会で大人に絵を教え、すでに16年になります。



日本の新聞が洪曜平氏の絵画や事績を紹介。

## 絵に込める故郷への愛

幼い頃から社子島で育った氏は、故郷への想いを作品に込めています。淡水河の漁船や村の古い小さな廟と、氏の描く作品は社子島の発展の記録となっています。壁にかかる台湾伝統の三合院建築を描いた一枚の油絵を指し「今私が住んでいるこの2階建ての家は、昔はこうだったんですよ。」と説明します。絵には台湾伝統の民家「三合院」が描かれ、広々した前庭では女性が洗濯物を干し、男性は畑仕事をしています。男女で分業して仕事に勤しむ人々の昔ながらの質素な様子がとてもよく表れています。

「こんな庭付き大邸宅の多くは裕福な家にしか建てられませんから、当時



洪曜平氏の傍の作品は幼少期の家。

はわずかしかなかった。一般の人はかやぶきの小屋に住んでいました。」描かれた三合院の裏手にある竹林を指し氏は続けます。「社子島は河口にあるから風が特に強く、家の周りには防風林を植栽するんです。以前は年に3つも4つも台風が来まして、台風の度に3メートルほどまで浸水したものです。今は堤防がありますから浸水状況も改善されましたが。」

短い日本留学時代を除いて故郷を離れたことがない氏は、日本統治時代から1986年まで55年もの間、町内会長を務めていました。社子島の長老として、付近の学校の建設時期や道路修理時期などの事情に明るく、地域のために様々な土地の歴史を記録してい

ます。社子島は淡水河と基隆河の交わる場所であるため重視されるべきだとしみじみ語る氏は、「河口から内陸へと開発が進んだニューヨークのマンハッタンのようになるべきだ」と考えています。

## 多種多様な画法と題材

氏は油絵も水墨画も描きます。テーマは幅広く、人物、動物、花卉などの植物、そして山水画も精彩を放っています。水墨画は油絵よりも難易度が高く、確かな技術が必要だそうです。「油絵は失敗しても上から絵の具を重ねることができますが、水墨画は塗りつぶして描き直せませんからね。20年学んでもまだ終わらない、非常に奥の深いものです。」



洪曜平氏の描くトラには母性と慈愛に満ちている。

氏の動物作品からは、トラとコイへの思い入れが感じられます。トラは猛々しく堂々として躍動感があり、母性と慈愛にも満ちています。若い頃はトラを描くために、よく円山動物園でそのしま模様や動きなどの特徴を観察したと振り返ります。「トラは口を開くと上下それぞれに2本の長い牙があり、獲物にかみつくと放しません。牙の間にはそれぞれ6本の歯があります。そして前足には5本の爪、後ろ足には爪が4本しかありません。爪をどんな時に引っ込めどんな時に出すのか、私はよくわかっています。」

コイを描くためには、わざわざ買ってきて家で飼育し、ウロコの数进行を細かく数えるなどじっくり観察したそう。氏は「側線上のえらから背びれの位置までは12枚、背びれから尾びれまでは24枚のウロコがあります。6列目のウロコの下には淡い筋があるんですよ。」とその成果を語ります。鳥類に

しても、それぞれの性質による違いに基づいて描きます。タカはエネルギーにあふれ、クジャクは華麗で誇らしげ、鶏や七面鳥は素朴な故郷の味わいを醸し出し、水鳥と山鳥の区別もしています。「水鳥は尾が短くて足とくちばしが長いので、水中の魚を獲るのに便利。山鳥は尾が長く、足とくちばしが短いんですよ。」氏はこの話になると、途端に饒舌になります。

また自然から多くを学び、植物を描く時のコツを得ました。「梅、蘭、竹、菊の四君子が基本です。高木、低木、つる植物など各植物の枝葉はそれぞれ異なる描き方があります。」そして卓上のメモ用紙とサインペンを手に取り、魔法のように手早く植物を幾種類か描いてくれました。「蘭の花を描く時は、一本の枝に十数輪の花をつけます。間の枝葉は細く描くことで風に揺れる様子が表現できます。松の木は一針一針の葉が天に向かい、下に垂れる笹の葉とは違います。『地に落ちる松の枝なし、天を向く笹の葉なし』という言葉聞いたことがありますか。」

氏の描く山水も絶品、古来からの「遠くの山にはひだを描かず、遠くの樹には枝を描かず、遠くの水には波を描かない」という「三遠法」を用いており、墨の濃淡により山の立体感を表

現します。「近い山は濃く太く、遠くの山はかすみがかかったようにするため淡く薄く描きます。」また西洋絵画の空間透視法や明暗法を中国の山水画に取り入れようと試み、各地を旅行し見聞を広め創作の肥やしとしてきました。作品に登場する吊り橋も日本の風景を元にしたものです。

山水画に描かれる山脈には色鮮やかな緑色が施され、珍しい木々、家屋、船が描き込まれています。まるで住むもよし、遊ぶもよしの幻想的な場所に足を踏み入れたかのように、想像力を無限にかき立てます。自身の山水画について「皆カメラを持っていますから、絵は写実的になりすぎない方が良いでしょう。オリジナリティーを加えてカメラでは撮れないものを表現するんです。昔からの方法にとらわれてしまうと人の真似になり新境地を開くことができません。」と語ります。

氏に16年間師事した延平画会の呂阿南会長は、氏の作品はいくら見ても見飽きず、どのレッスンでもそれぞれに理論があり、門下生に対しゆるぎない基礎を築いてくれると氏を称えます。「先生を試そうと思って、いつも完敗です。我々が描けない竜や昆虫でも、先生はいつもさっと我々の考えていたものを描き出してしまいます。」



メモ用紙にサインペンでさっと描く洪曜平氏

氏は生涯で数千もの作品を描き、中国、台湾、日本などを融合させた多彩な作風で伝統的中国絵画に新風を吹き込みました。以前、国父纪念馆で回顧展を開催し絵画人生の記念としたこともあります。これまでを振り返り、画家としてあるべき責任感と歴史観に誇りを持っています。「そうでないと子孫に芸術家は無責任だとか不真面目だなどと笑われ、一時代の文化が築けませんからね。」<sup>T</sup>

延平書画クラス

☎ (02)2810-0809

📍 延平北路9段66巷18号

## 旅のお役立ち情報

桃園国際空港から台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港の行き来には、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがあります。いずれも所要時間と料金が異なりますので、必要に応じてお選びください。

### タクシー

#### 乗り場：

第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

#### 片道料金：

メーターの料金 × 0.15 + 高速道路料金。

台北市内まで約 NT\$1,100 元

第一ターミナルタクシーサービスセンター

電話：(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター

電話：(03)398-3599

### 空港バス

#### 乗り場：

第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

#### 運行会社：

国光客運、長栄巴士、建明客運、大有巴士の4社

片道運賃：NT\$85 元～NT\$145 元

#### 所要時間：

路線によって約40分～60分(大有巴士は停車バス停が多いため約60分～90分)

#### 運行間隔：

約15分～20分間隔

### 台北 MRT

営業時間：06:00～24:00 24時間お客様専用ダイヤル：(02)218-12345

種類	料金
 IC トークン (片道切符)	NT\$20 元～NT\$65 元
 MRT 1 デイパス	NT\$150 元
 悠遊カード (EasyCard)	初回購入時は NT\$500 元。NT\$400 元分が使用可能で (NT\$100 元はデポジット)、毎回利用時に料金が差し引かれます。コンビニまたは特約店でチャージ可。 MRT 各駅のインフォメーションカウンターなどで販売している買取式 (デポジットと使用可能金額を含まない) のプリペイドカード。 <ul style="list-style-type: none"> <li>対象：誰でも使用可能。</li> <li>価格：100 元 / 枚 (チャージ金額を含まない)。</li> <li>購入場所：リアル店舗、ショッピングサイトおよび MRT 各駅。</li> <li>MRT 乗車料金が 1 回ごとに 2 割引きになります。</li> <li>乗換割引：1 時間以内にバスと MRT 間の乗換をした場合、1 回につき 8 元お得になります。</li> </ul>
 一卡通 イカートン (iPASS)	
 台北観光パス (Taipei Pass)	バス或いは MRT の改札機で使用し始めてから、有効使用期間内に何度でも台北 MRT、台北市及び新北市のバスに乗車できるパスポート (Taipei Pass マークのあるバス) です。MRT の各駅で販売しています。 1 デイパス：NT\$180 元 2 デイパス：NT\$310 元 3 デイパス：NT\$440 元 5 デイパス：NT\$700 元 1 デイパス (猫空ゴンドラ版)：NT\$250 元

### お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では 1999 市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話 (公衆電話は除く) からフリーダイヤル「1999 台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999 台北市民ホットライン」は、担当者への電話転送後の通話時間を最長 10 分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。詳細については 1999 にダイヤルするか台北市政府研考会のサイト ([www.rdcc.taipei.gov.tw](http://www.rdcc.taipei.gov.tw)) でご確認ください。



## 緊急連絡先一覧表

### 警察 / 110

犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

### 消防 / 119

火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要な場合に利用

### 婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線 1

家庭内暴力または性的暴力の被害者のための 24 時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス  
もし 110 または 119 に電話して言葉で困った場合は、24 時間サービスホットライン 0800-024-111 に電話してサポートを依頼することも可能です。

## 生活に役立つ連絡先

機関	電話番号	台北市トラベルサービスセンター
台北市民ホットライン	1999 (台北市外からは 02-2720-8889)	台北駅トラベルサービスセンター (02)2312-3256 台北市北平西路 3 号 1 階
英語による電話番号案内	106	松山空港トラベルサービスセンター (02)2546-4741 台北市敦化北路 340 之 10 号
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線 9	東区地下街トラベルサービスセンター (02)6638-0059 台北市大安路 1 段 77 号地下街 4-2 店
時報	117	MRT 西門駅トラベルサービスセンター (02)2375-3096 台北市寶慶路 32-1 号地下 1 階
天気予報	166	MRT 圓山駅トラベルサービスセンター (02)2591-6130 台北市酒泉街 9-1 号
道路状況	168	MRT 劍潭駅トラベルサービスセンター (02)2883-0313 台北市中山北路 5 段 65 号
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765 (フリーダイヤル)	MRT 北投駅トラベルサービスセンター (02)2894-6923 台北市光明路 1 号
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734 (フリーダイヤル)	MRT 台北 101 / 世貿駅 トラベルサービスセンター (02)2758-6593 台北市信義路 5 段 20 号地下 1 階
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111	市政府バスターミナルトラベルサービスセンター (02)2723-6836 台北市忠孝東路 5 段 6 号
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194 第二ターミナル (03)398-3341	梅庭トラベルサービスセンター (02)2897-2647 台北市中山路 6 号
国際貿易局	(02)2351-0271	ミラマー・エンターテインメント・パーク トラベルサービスセンター (02)8501-2762 台北市敬業三路 20 号
外貿協会 (TAITRA)	(02)2725-5200	ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター (02)8661-7627 台北市新光路 2 段 10 巷 2 号
台湾観光協会	(02)2594-3261	ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター (02)2937-8563 台北市指南路 3 段 38 巷 35 号
台北市日本工商会	(02)2522-2163	
外交部	(02)2348-2999	
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02)2380-5678	
警察ラジオ局	(02)2388-8099	
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線 2	
消費者サービス専用ダイヤル	1950	
中央健康保険局相談専用ダイヤル	0800-030-598	
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995	

以上出典：

外国人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話 : 0800-024-111

中華民國交通部観光局 / 電話 : (02)2349-1500

※ 下地が茶色の部分は英語ダイヤル

# 今号ガイドマップ

## A 延平書画クラス

地址 延平北路9段66巷18号  
電話 (02)2810-0809

## B 迪化老街へのアクセス

MRT4号中和新蘆線のMRT大橋頭  
駅下車、1番出口より徒歩3分

## C 日楞咖啡

住所 浦城街24-1号  
電話 (02)2363-6268

## D 紀州庵文学森林

住所 同安街107号  
電話 (02)2368-7577

## E 旧香居

住所 龍泉街81号  
電話 (02)2368-0576

## F 政大書城

住所 羅斯福路3段301号B1  
電話 (02)3365-3117

## G 微光咖啡

住所 羅斯福路3段269巷9号  
電話 (02)8369-3577

## H 永樂座

住所 羅斯福路3段283巷21弄6号1F  
電話 (02)2368-6808

## I 誠品台大店

住所 新生南路3段98号  
電話 (02)2362-6132

## J 若水堂簡体書店

住所 新生南路3段98号4F  
電話 (02)2369-8168

## K 海边的卡夫卡

住所 羅斯福路3段244巷2号2F  
電話 (02)2364-1996

## L 茉莉書店影音館

住所 羅斯福路3段244巷10弄17号  
電話 (02)2367-7419

## M 茉莉書店台大店

住所 羅斯福路4段40巷2号1F  
電話 (02)2369-2780

## N The Wall

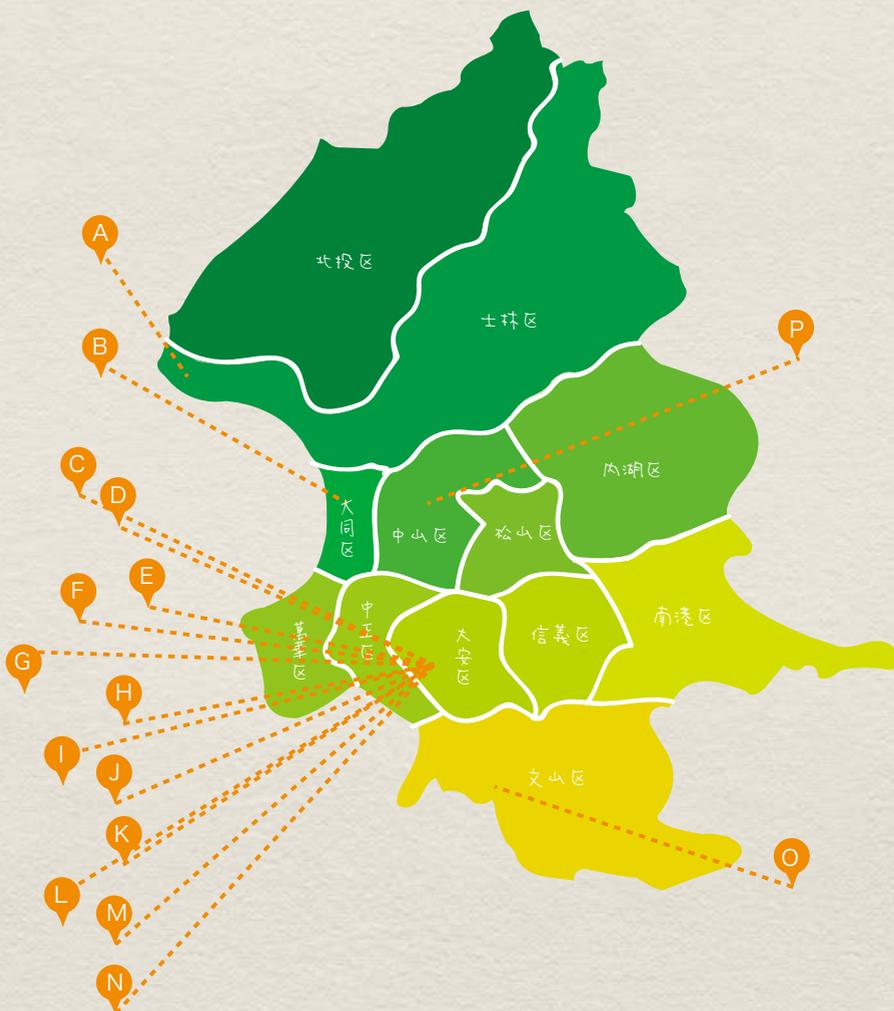
住所 羅斯福路4段200号B1  
電話 (02)2930-0162

## O COFFEE 88 現烘咖啡專賣店

住所 木柵路1段88号  
電話 (02)2236-6518

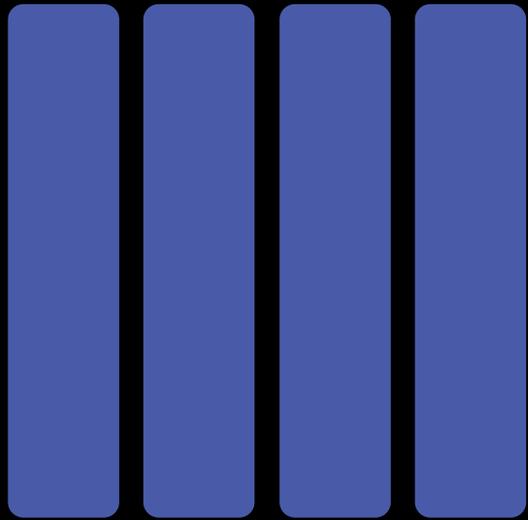
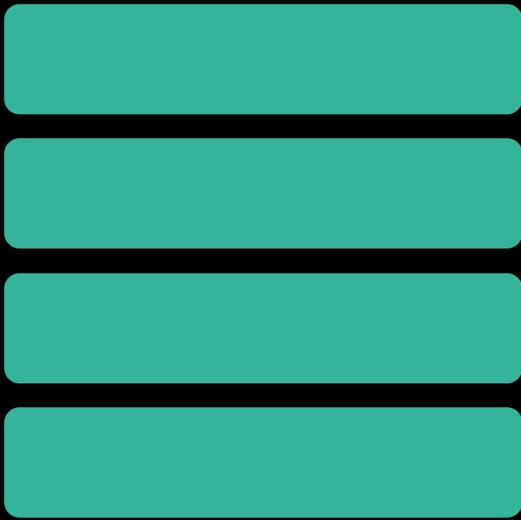
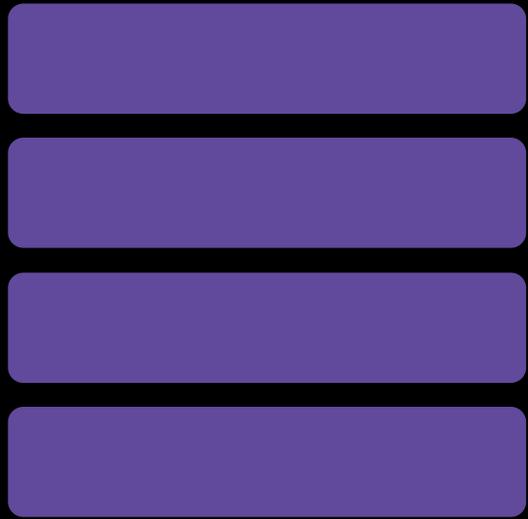
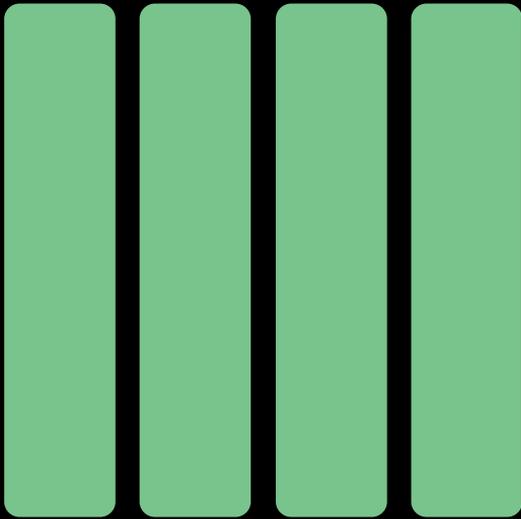
## P 醜小鴨咖啡師訓練中心

住所 合江街73巷8号1F  
電話 (02)2506-0239



# ART TAIPEI 2015

台北國際藝術博覽會  
10.30 / 11.02



[www.art-taipei.com](http://www.art-taipei.com)

# 臺北 溫泉季

2015 Taipei Season  
of Hot Springs

台北溫泉祭り



## 温泉の饗宴 北投の魅力

### — おみこしで福を呼ぶ —

10月29日 (木) — 11月2日 (月)

10:30 - 20:30

- MRT新北投駅広場及び南側の道路
- 北投七星公園 ● 北投公園

北投温泉博物館

おみこし

明華園

梅庭



主催団体 |



台北市温泉發展協會

共催機関 |



觀光傳播局  
Department of Information and Tourism

広告